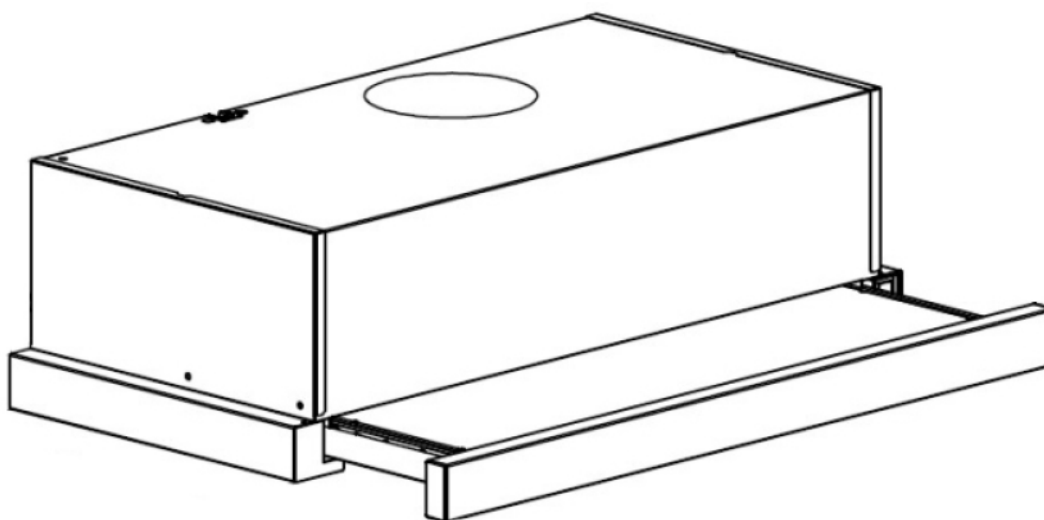


CBT625/1X

EN	Instruction manual	2
PL	Instrukcja obsługi	15
CZ	Návod k použití	29
SK	Návod na použitie	43
SL	Priročnik z navodili	57
RO	Manual de instrucțiuni	71
HR	Uputstvo za upotrebu	85
BG	Инструкция за употреба	99



CONTENT

1. General	3
2. Safety precaution	3
3. Warning	4
4. Installation instructions	6
5. Operation	8
6. Use and maintenance	9
7. Trouble shooting	12

1. General

Carefully read the following important information regarding installation, safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations.

The appliance has been designed as a exhausting version (external exhaust) or as a filter version (internal air recycle) cooker hood.

2. Safety precaution

Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion.

The negative pressure in the environment must not exceed 4 Pa ($4 \cdot 10^{-5}$ bar).

Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood.

Follow the local laws applicable for external air evacuation.

3. Warning

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

The instructions shall state the substance of the following:

- there shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room);
- the details concerning the method and frequency of cleaning;
- there is a fire risk if cleaning is not carried out in

accordance with the instructions;

- do not flambé under the range hood;
- CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

The installation instructions shall include the substance of the following:

- the air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room);
- the minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the range hood. (When the range hood is located above a gas appliance, this distance shall be at least 65 cm.
- regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.

The installation instructions for range hoods with accessible metallic enclosures of class II construction shall include details that indicate the location and maximum

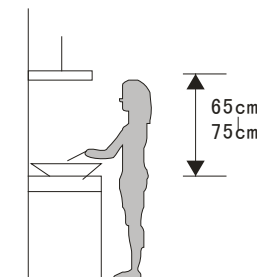
permitted lengths for any fixing or mounting screw or other fixing device that penetrates into the range hood to attach an accessory such as a fascia or duct fitting.

Where fixing or mounting screws, or other fixing devices are used, that penetrate into the range hood with an accessible metallic enclosure of class II construction, to attach an accessory, the instructions shall indicate the required location of these screws or fixing devices and include the substance of the following warning.

Warning: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

4. Installation instructions

The cooker hoods should be placed at a distance of 65-75cm from the cooking surface for best effect. (See Pic 1)



Pic 1

Way one: (See Pic 2A)

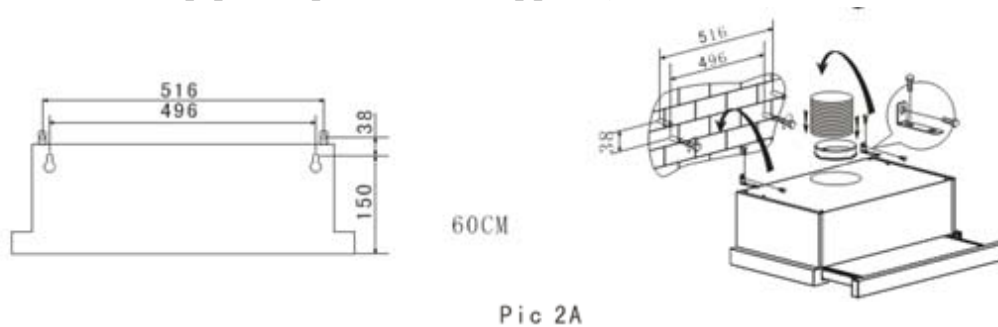
4.1.1 To install onto the wall drill 4 holes of Ø8mm on a suitable place according with the centre distance of hole in the back of the cooker hood.

4.1.2 Insert the wall plugs into the holes.

4.1.3 Insert the screws into the wall pulgs and tight the screws.

4.1.4 Put up the cooker hood onto the fixed screws.

4.1.5 Put the one air outlet and extensible pipe onto the cooker hood. (the extensible pipe is optional not supplied)

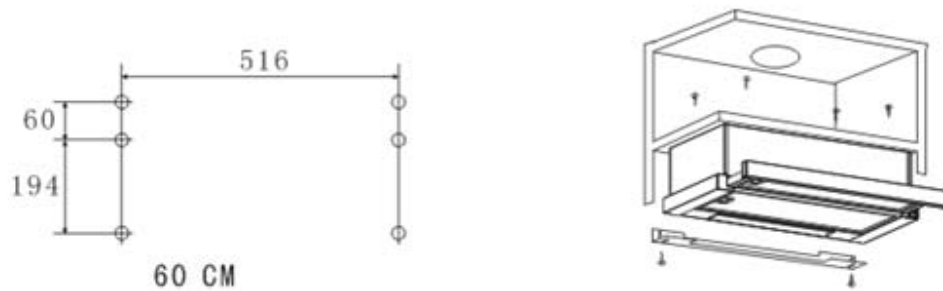


Way two: (See Pic 2B)

4.2.1 Drill 6 holes of 4mm diameter at the bottom of the hanging cupboard

4.2.2 Put the air outlet on the cooker hood, then install the cooker hood on the bottom of the cupboard, tighten the hood with enclosed 6 screws.

4.3.3 Install the adjusted board on the bottom of the hood in order to keep out the gap between hood back and cupboard.



Pic 2B

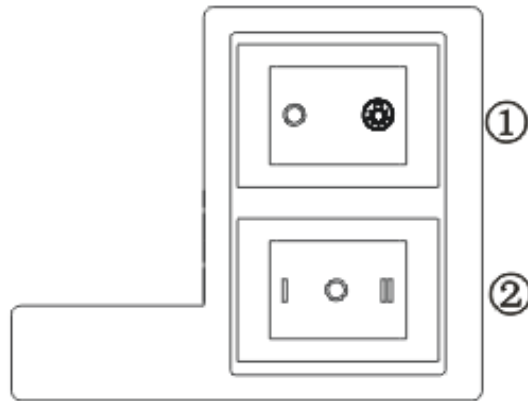
5. OPERATION

5.1 Connect the plug into the power.

5.2 Push the switch ☐ into “”, the lamp be on; push into “0”, the lamp be off.

5.3 Push the switch ☐ into “I、 II”, the motor will be on “low、 high” two speeds, push into “0”, the motor will be off.

5.4 The cooker hood will working at low or high speed when pull out the front panel.



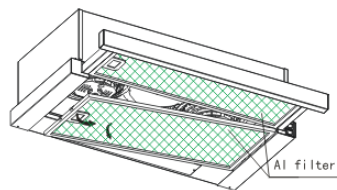
Pic 3

6. USE AND MAINTENANCE

- It is recommended to operate the appliance prior to cooking.
- There shall be adequate ventilation of the room when the cooker hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels(not applicable to appliances that only discharge the air back into the room.
- It is recommended to leave the appliance in operation for 15 minutes after cooking is terminated in order to completely eliminate cooking vapours and odours.
- If the appliance is not used, please turn off.
- Don't have flame under the cooker hood.
- Don't use or stop use if the appliance is damaged especially the supply cord and the case.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Don't immerse the appliance in liquid.
- The exhaust air must not be discharge into a flue which is used for

exhausting fumes from appliance burning gas or other fuels.

- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- The details concerning the method and frequency of cleaning.
- In order to prevent fire hazard, it is recommendable to clean the filter at a maximum of 2 months by carrying out the followings:
 - Unplug before cleaning, then remove the filters from the cooker hood and wash them in a solution of water and neutral liquid detergent, leaving to soak.
 - Rinse thoroughly with warm water and leave to dry.
 - The filters may also be washed in the dishwasher.
- The aluminum panels may alter in color after several washes. This is not cause for customer complaint nor replacement of panels.

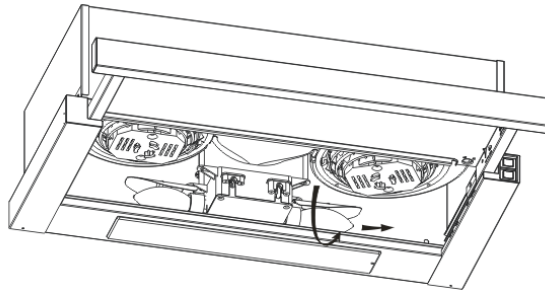


Pic 4

- Clean the surface of the cooker hood regularly using cloth moistened with denatured alcohol or non abrasive liquid detergent. (Remark: There can not clear the motor and inside part.)
- Replace filters approximately every 4 months.

There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instruction.

- Replace the lamp pls see pic 5



P i c 5

- Carbon filter (not supplied)

Carbon filter can be used to trap odors. Normally the activated carbon filter should be changed at three or six months according to your cooking habit.

Activated carbon filter cannot be washed or recycled. The installation procedure of activated carbon filter is as below.

- Slide the front part of the cooker hood.
- In order to install the activated carbon filter, the Al anti-grease filter should be detached first. Press the lock and pull it downward.
- Put the activated carbon filter into the unit and turn it in anti-clockwise direction. Repeat the same on the other side. Put back to the grease filter in position.

Note: When the activated carbon filter installed, the suction power will be lowered.

7. Trouble shooting

Problem	Possible cause	Solution
The extractor fan ceases to function.	The kitchen hood feed cable is not connected to the network. There is no electrical current in the network.	Connect feed cable to the network. Check that the network has electrical current.
Insufficient suction power.	Did not set to the right speed and/or air outlet being blocked.	If the kitchen hood is set up for recirculation, check that the charcoal filter is still effective. If the kitchen hood is set up for extraction, check that the ducting and outlets are not blocked. The kitchen is adequately vented to allow the entry of fresh air.
Hood has switched off during operation.	The safety cut-out device has been tripped.	Turn off the hood and then wait for the device to reset. If the hood has been installed below the heights indicated in the installation instructions, the motor will cut-out frequently which may damage the hood.
The lamps do not light up.	The lamps are burnt out. The lamps are loose.	Change the lamps. Tighten the lamps.
Oil leakage.	One-way valve and air ventilation entrance not tightly sealed. Leakage from the connection of U-shaped section and cover.	Seal with glue on the one-way valve. Seal with soap or paint on U-shaped section.
Hood shakes during operation.	Leaf is damage. The body or motor tightly hung.	Replace the leaf as a damaged leaf causes shaking. Lock the motor tightly or fix the body tightly, respectively.

Information for cooker hood

	Symbol	Value	Unit
Model identification		CBT625/1X	
Annual Energy Consumption	AEC_{hood}	138,2	kWh/a
Time increase factor	f	1,8	
Fluid Dynamic Efficiency	FDE_{hood}	6,1	
Energy Efficiency Index	EEl_{hood}	108,3	
Measured airflow rate at the best efficiency	Q_{BEP}	201,1	m ³ /h
Measured air pressure at best efficiency point	P_{BEP}	161	Pa
Maximum airflow	Q_{max}	344,5	m ³ /h
Measured electric power input at best efficiency point	W_{BEP}	148,1	W
Nominal power of the lighting system	W_L	56,0	W
Average illumination of the lighting system on the cooking surface	E_{middle}	66	lux
Measured power consumption on standby mode	P_S	-	W
Measured power consumption on off mode	P_O	0,00	W
Sound power level	L_{WA}	69	dB

The measurement and calculation method of the above table was done in accordance with commission regulation (EU) No 65/2014 & 66/2014.

ENVIRONMENTAL PROTECTION:



This product is marked with the symbol on the selective sorting of waste electronic equipment. This means that this product must not be disposed of with household waste but must be supported by a system of selective collection in accordance with Directive 2012/19/EC. It will then be recycled or dismantled to

minimize impacts on the environment, electrical and electronic products are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

For more information, please contact your local or regional authorities.

Note:

The following shows how to reduce total environmental impact (e.g. energy use) of the cooking process).

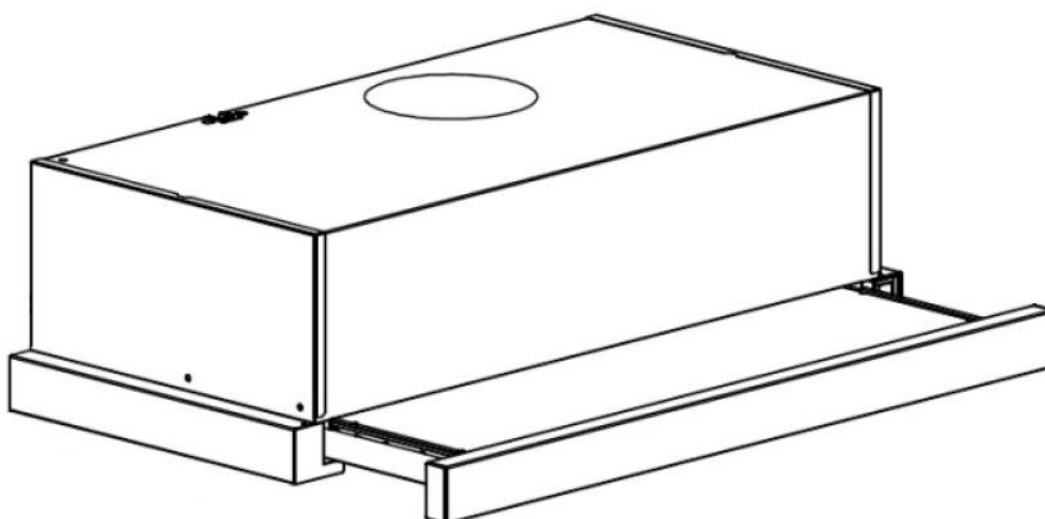
- (1) Install the cooker hood in a proper place where there is efficient ventilation.
- (2) Clean the cooker hood regularly so as not to block the airway.
- (3) Remember to switch off the cooker hood light after cooking.
- (4) Remember to switch off the cooker hood after cooking.

Information for dismantling

Do not dismantle the appliance in a way which is not shown in the user manual. The appliance could not be dismantled by user. At the end of life, the appliance should not be disposed of with household waste. Check with you Local Authority or retainer for recycling advice.

CBT625/1X

Instrukcja obsługi



SPIS TREŚCI

1. Informacje ogólne	17
2. Środki bezpieczeństwa	17
3. Ostrzeżenie	18
4. Instrukcje instalacji	20
5. Obsługa	22
6. Obsługa i konserwacja	23
7. Rozwiązywanie problemów	26

1. Informacje ogólne

Należy uważnie przeczytać podane poniżej ważne informacje dotyczące instalacji, bezpieczeństwa i konserwacji. Zachować niniejszą broszurę informacyjną w razie potrzeby przejrzenia informacji w przyszłości.

Urządzenie to zaprojektowano jako okap kuchenny w wersji odprowadzającej powietrze (wylot na zewnątrz) lub w wersji z filtrem (recyrkulacja powietrza wewnętrznego).

2. Środki bezpieczeństwa

Należy zachować ostrożność, kiedy okap kuchenny działa równocześnie z otwartym kominkiem lub palnikiem, których działanie zależy od warunków otoczenia i które zasilane są przez energię inną niż elektryczna, ponieważ okap kuchenny usuwa z pomieszczenia powietrze, które palnik lub kominek potrzebują do procesu spalania.

Ujemne ciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 4 Pa ($4 \cdot 10^{-5}$ barów).

Należy zapewnić odpowiednią wentylację w pomieszczeniu, aby okap kuchenny mógł działać bezpiecznie.

Należy przestrzegać lokalnych przepisów w zakresie odprowadzania powietrza na zewnątrz.

3. Ostrzeżenie

Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub poinstruowano je w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały one ewentualne zagrożenia. Nie zezwalać dzieciom na zabawę z urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

W razie uszkodzenia kabla zasilającego powinien go wymienić producent, serwisant lub inna wykwalifikowana osoba, aby uniknąć zagrożenia.

Instrukcje powinny przewidywać, co następuje:

- powinna być zapewniona odpowiednia wentylacja pomieszczenia, kiedy okap kuchenny jest używany wspólnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa (nie dotyczy urządzeń, które wyprowadzają powietrze z powrotem do pomieszczenia);
- szczegóły dotyczące metody i częstotliwości czyszczenia;
- istnieje ryzyko pożaru, jeśli czyszczenie nie będzie przeprowadzane zgodnie z instrukcjami;

- nie doprowadzać do powstawania wysokiego płomienia pod okapem;
- PRZESTROGA: Dostępne elementy mogą się nagrzewać w przypadku korzystania z urządzeń kuchennych.

Instrukcje instalacji powinny przewidywać, co następuje:

- powietrze nie powinno być odprowadzane do kanału wentylacyjnego, który jest używany wspólnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa (nie dotyczy urządzeń, które wyprowadzają powietrze z powrotem do pomieszczenia);
- minimalna odległość między powierzchnią płyty grzejnej, na której położone są naczynia do gotowania, a najniższą częścią okapu. (Gdy okap kuchenny umieszczany jest nad urządzeniem gazowym, należy zachować co najmniej 65 cm odległości);
- należy przestrzegać przepisów dotyczących odprowadzania powietrza.

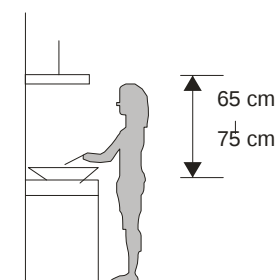
Instrukcje instalacji okapów kuchennych z dostępnymi metalowymi obudowami klasy II powinny zawierać szczegółowe informacje na temat umiejscowienia i maksymalnych dopuszczalnych odległości do jakichkolwiek mocowań lub śrub montażowych bądź innych urządzeń mocujących, które przechodzą przez okap, aby zamontować element dodatkowy, na przykład front lub mocowanie kanału.

W przypadku używania mocowania lub śrub montażowych bądź jakichkolwiek innych urządzeń, które przechodzą przez okap kuchenny z dostępną metalową obudową klasy II, aby zamontować element dodatkowy, w instrukcjach powinno być wskazane umiejscowienie takich śrub lub urządzeń mocujących i należy przewidzieć treść poniższego ostrzeżenia.

Ostrzeżenie: Niezainstalowanie śrub lub mocowania zgodnie z instrukcjami może skutkować zagrożeniami związanymi z zasilaniem elektrycznym.

4. Instrukcje instalacji

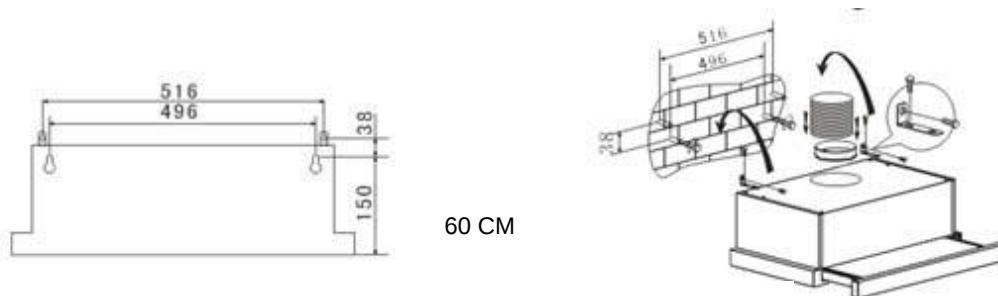
W celu uzyskania najlepszego efektu okap kuchenny powinien być umieszczany w odległości 65 - 75 cm od powierzchni płyty kuchennej. (Patrz Rys. 1).



Rys. 1

Pierwszy sposób: Patrz Rys. 2A

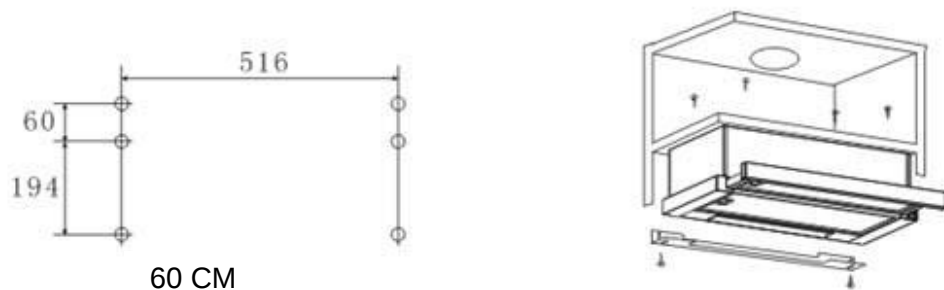
- 4.1.1 Aby zainstalować na ścianie, należy wywiercić 4 otwory o średnicy $\varnothing$ 8 mm w odpowiednim miejscu zgodnym z odległością środkową otworu na tylnej części okapu.
- 4.1.2 Włożyć do otworów kołki rozporowe.
- 4.1.3 Włożyć śruby w kołki rozporowe i wkręcić je.
- 4.1.4 Powiesić okap kuchenny na zamontowanych śrubach.
- 4.1.5 Nałożyć na okap wylot powietrza i rurę przedłużającą (rura przedłużająca to element opcjonalny, nie dołączony w zestawie).



Rys. 2A

Drugi sposób: (Patrz Rys. 2B)

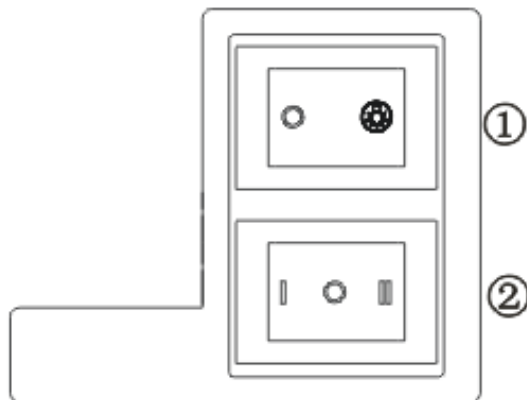
- 4.2.1 Wywiercić 6 otworów o średnicy 4 mm w dolnej części szafki wiszącej.
- 4.2.2 Umieścić wylot powietrza na okapie, a następnie zainstalować okap w dolnej części półki, dokręcić okap za pomocą dołączonych 6 śrub.
- 4.2.3 Zainstalować regulowaną płytkę w dolnej części okapu, aby zachować odstęp pomiędzy tylną częścią okapu a szafką.



Rys. 2B

5. Obsługa

- 5.1 Podłączyć wtyczkę do gniazda zasilającego.
- 5.2 Ustawić przełącznik ☐ w położeniu „”, oświetlenie włączy się; ustawić przełącznik w położeniu „0”, oświetlenie zgaśnie.
- 5.3 Ustawić przełącznik ☐ w położeniu „I - II”, silnik będzie działał na jednej z dwóch prędkości „niskiej” lub „wysokiej”, ustawić przełącznik w położeniu „0”, silnik będzie wyłączony.
- 5.4 Okap kuchenny będzie działał z niską lub wysoką prędkością, kiedy panel przedni będzie wysunięty.

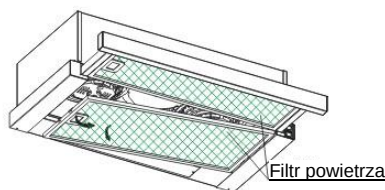


Rys. 3

6. Obsługa i konserwacja

- Zaleca się włączyć to urządzenie przed gotowaniem.
- Powinna być zapewniona odpowiednia wentylacja pomieszczenia, kiedy okap kuchenny jest używany wspólnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa (nie dotyczy urządzeń, które wyprowadzają powietrze z powrotem do pomieszczenia).
- Zaleca się pozostawić urządzenie włączone jeszcze przez 15 minut po zakończeniu gotowania, aby całkowicie pozbyć się pary i zapachów.
- Jeśli z urządzenia nie korzysta się, należy je wyłączyć.
- Nie pozostawiać otwartego płomienia pod okapem.
- Nie korzystać lub przestać korzystać z urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone, zwłaszcza jeśli uszkodzenie dotyczy kabla zasilającego lub obudowy.
- W razie uszkodzenia kabla zasilającego powinien go wymienić producent, serwisant lub inna wykwalifikowana osoba, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie zanurzać urządzenia w płynie.
- Powietrze nie może być odprowadzane do kanału wentylacyjnego, który jest wykorzystywany do odprowadzania dymów z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa.

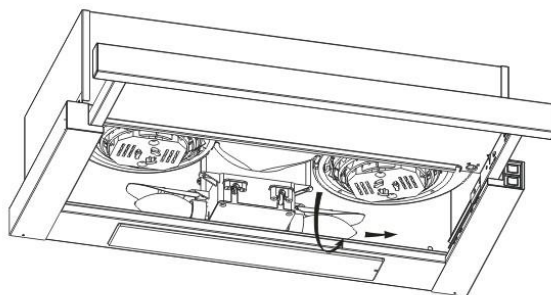
- Należy przestrzegać przepisów dotyczących odprowadzania powietrza.
- Szczegóły dotyczące metody i częstotliwości czyszczenia.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru, zaleca się maksymalnie co 2 miesiące czyścić filtr w następujący sposób:
 - Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilania, a następnie wyjąć filtry z okapu i umyć je w roztworze wody oraz neutralnego detergentu, pozostawiając do namoczenia.
 - Przepłukać obficie gorącą wodą i pozostawić do wyschnięcia.
 - Filtry te można również myć w zmywarce.
- Aluminiowe panele po kilku umyciach mogą ulec odbarwieniu. Nie będzie to uwzględniane jako reklamacja ani nie upoważnia to do wymiany paneli.



Rys. 4

- Należy regularnie czyścić powierzchnię okapu przy użyciu szmatki zwilżonej denaturatem lub nieściernym płynnym detergentem. (Uwaga: nie należy czyścić silnika ani elementów wewnętrznych).
- Filtry należy wymieniać co około 4 miesiące.
Istnieje ryzyko pożaru, jeśli czyszczenie nie będzie przeprowadzane zgodnie z instrukcją.

- Sposób wymiany oświetlenia można zobaczyć na Rys. 5.



Rys. 5

- Filtr węglowy (niedostarczany)

Filtr węglowy może być stosowany do eliminowania zapachów. Zwykle filtr z węglem aktywnym powinien być wymieniany co trzy lub sześć miesięcy w zależności od częstotliwości gotowania. Filtra z węglem aktywnym nie należy myć ani poddawać recyklingowi. Procedurę instalacji filtra z węglem aktywnym przedstawiono poniżej.

- Wysunąć przednią część okapu kuchennego.
- W celu zainstalowania filtra z węglem aktywnym należy najpierw wymontować aluminiowy filtr przeciwtłuszczowy. Nacisnąć na blokadę i pociągnąć w dół.
- Umieścić filtr z węglem aktywnym w urządzeniu i obrócić nim w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Powtórzyć tę samą czynność po drugiej stronie. Umieścić z powrotem na miejscu filtr przeciwtłuszczowy.

Uwaga: Po zainstalowaniu filtra z węglem aktywnym moc ssania okapu zostanie obniżona.

7. Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wentylator urządzenia nie działa.	Kabel zasilający okapu kuchennego nie jest podłączony do sieci. W sieci nie płynie prąd elektryczny.	Podłączyć kabel zasilający do sieci. Sprawdzić, czy w sieci płynie prąd elektryczny.
Niska moc ssania.	Nie została ustawiona prawidłowa prędkość i/lub wylot powietrza jest zablokowany.	Jeśli okap kuchenny działa w trybie recyrkulacji, należy sprawdzić, czy filtr węglowy jest nadal skuteczny. Jeśli okap kuchenny działa w trybie odprowadzania powietrza na zewnątrz, należy sprawdzić, czy kanał wentylacyjny i wyloty nie są zablokowane. Kuchnia powinna być odpowiednio wentylowana, aby możliwy był dopływ świeżego powietrza.
Okap wyłączył się w trakcie działania.	Zadziałało urządzenie zabezpieczające.	Wyłączyć okap i poczekać na zresetowanie się urządzenia. Jeśli okap zainstalowano niżej niż na wysokości wskazanej w instrukcji instalacji, silnik będzie się często wyłączał, co może uszkodzić okap.
Oświetlenie nie zaświeca się.	Żarówki są przepalone. Żarówki są poluzowane.	Wymienić żarówki. Dokręcić żarówki.
Wyciek oleju.	Zawór kierunkowy i wlot powietrza wentylacyjnego nie są prawidłowo uszczelnione. Wyciek z przyłącza odcinka w kształcie litery U i pokrywy.	Uszczelnić klejem zawór kierunkowy. Uszczelnić mydłem lub farbą odcinek w kształcie litery U.
Okap wpada w wibracje podczas działania.	Panel jest uszkodzony. Korpus lub silnik nie są odpowiednio sztywno zawieszone.	Wymienić panel, ponieważ uszkodzony panel powoduje wibracje. Zablokować mocno silnik lub umocować sztywno korpus.

Informacje dotyczące okapu kuchennego

	Symbol	Wartość	Jednostka
Identyfikator modelu		CBT625/1X	
Roczne zużycie energii	AEC_{hood}	138,2	kWh/r
Współczynnik narastania czasu	f	1,8	
Efektywność dynamiczna płynu	FDE_{hood}	6,1	
Wskaźnik efektywności energetycznej	EEl_{hood}	108,3	
Zmierzone natężenie przepływu powietrza w optymalnym punkcie pracy	Q_{BEP}	201,1	m ³ /h
Zmierzone ciśnienie powietrza w optymalnym punkcie pracy	P_{BEP}	161	Pa
Maksymalny przepływ powietrza	Q_{max}	344,5	m ³ /h
Zmierzona moc wejściowa w najlepszym punkcie efektywności	W_{BEP}	148,1	W
Moc znamionowa układu oświetlenia	W_L	56,0	W
Średnie oświetlenie powierzchni gotowania przez układ oświetlenia	E_{middle}	66	luks
Zmierzone zużycie energii w trybie gotowości	P_S	-	W
Zmierzone zużycie energii w trybie wyłączonym	P_O	0,00	W
Poziom mocy dźwięku	LWA	69	dB

Pomiary i obliczenia danych do powyższej tabeli przeprowadzono zgodnie z metodą określoną w rozporządzeniach Komisji Europejskiej (UE) nr 65/2014 i 66/2014.

OCHRONA ŚRODOWISKA:



Produkt ten jest oznaczony symbolem dotyczącym selektywnego sortowania odpadów elektronicznych. Oznacza to, że produktu tego nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, ale należy skorzystać z systemu selektywnej zbiórki odpadów zgodnie z Dyrektywą 2012/19/WE. Zostanie on następnie poddany recyklingowi lub zdemontowany w celu zminimalizowania wpływu na środowisko. Produkty elektryczne i elektroniczne są potencjalnie niebezpieczne dla środowiska i zdrowia ludzkiego ze względu na zawarte w nich niebezpieczne substancje.

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub regionalnymi.

Uwaga:

Poniżej przedstawiono, jak ograniczyć całkowity wpływ na środowisko (np. zużycie energii) z procesu gotowania.

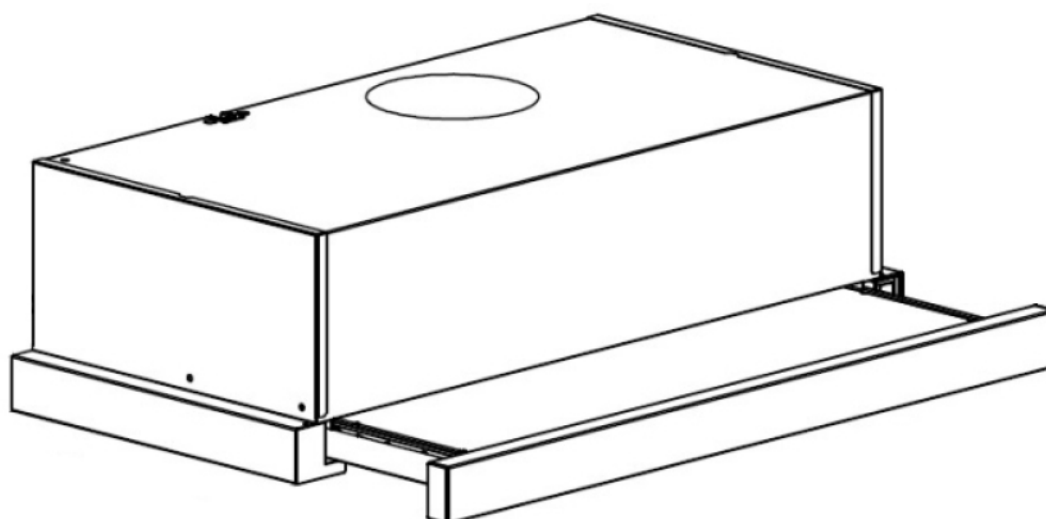
- (1) Zainstalować okap kuchenny w odpowiednim miejscu, w którym zapewniona jest dostateczna wentylacja.
- (2) Regularnie czyścić okap kuchenny, aby nie blokował przepływu powietrza.
- (3) Pamiętać o wyłączaniu oświetlenia okapu kuchennego po skończonym gotowaniu.
- (4) Pamiętać o wyłączaniu okapu kuchennego po skończonym gotowaniu.

Informacje na temat demontażu

Nie demontować urządzenia w sposób, którego nie przedstawiono w niniejszej instrukcji obsługi. Użytkownik nie powinien dokonywać demontażu urządzenia. W razie pozbywania się urządzenia nie należy wyrzucać go razem z innymi odpadami domowymi. Sięgnąć porady przedstawicieli lokalnych władz lub sprzedawcy, jeśli chodzi o utylizację urządzenia.

CBT625/1X

Návod k použití



OBSAH

1. Obecné informace	31
2. Bezpečnostní opatření.....	31
3. Varování	32
4. Návod k instalaci.....	34
5. Uvedení do provozu	36
6. Použití a údržba.....	37
7. Odstraňování poruch	40

1. Obecné informace

Pečlivě si přečtěte následující důležité informace týkající se instalace, bezpečnosti a údržby. Tuto informační brožuru uchovávejte na přístupném místě, abyste do ní mohli případně v budoucnu nahlédnout.

Tento spotřebič byl navržen ve verzi odsávání (externí odtah) nebo ve verzi filtru (recyklace interního vzduchu).

2. Bezpečnostní opatření

Bud'te opatrní při provozování odsavače par současně s otevřeným krbem nebo hořákem, který je závislý na prostředí a který je napájen jinak než elektrickou energií, protože odsavač par odsává vzduch z prostředí, které hořák nebo krb potřebují ke spalování.

Záporný tlak v prostředí nesmí překročit hodnotu 4 Pa ($4 \cdot 10^{-5}$ bar).

Kvůli bezpečnému provozu odsavače par zajistěte dostatečné větrání v prostředí.

Dodržujte místní zákony platné pro odčerpávání vnějšího vzduchu.

3. Varování

Tento spotřebič nesmějí používat děti do 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k bezpečnému použití spotřebiče, a pokud si tyto osoby a děti neuvědomují možná nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Děti nesmějí bez dozoru dospělých zařízení čistit ani provádět činnosti údržby.

Jestliže je poškozený napájecí kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.

Návod uvádí podstatu následujícího:

- Pokud se odsavač používá společně s jinými spotřebiči spalujícími plyn nebo jiná paliva, musí být v místnosti dostatečné větrání (nevztahuje se na spotřebiče, které pouze vypouštějí vzduch zpět do místnosti).
- Podrobnosti o způsobu a frekvenci čištění.
- Pokud čištění není prováděno v souladu s pokyny, hrozí nebezpečí vzniku požáru.

- Pod odsavačem nepřipravujte flambovaná jídla.
- POZOR: Přístupné díly spotřebiče se při použití s varnými spotřebiči mohou zahřát na vysokou teplotu.

Návod k instalaci obsahuje podstatu následujícího:

- Vzduch nesmí být vypouštěn do kouřovodu, který se používá pro odvádění výparů ze spotřebičů spalujících plyn nebo jiné palivo (nevztahuje se na spotřebiče, které pouze vypouštějí vzduch zpět do místnosti).
- Minimální vzdálenost mezi nosnou plochou varných nádob na varné desce a nejnižší částí okraje odsavače musí být dodržena. (Je-li odsavač umístěn nad plynovým spotřebičem, vzdálenost musí být nejméně 65 cm.)
- Musejí být dodrženy předpisy týkající se vypouštění vzduchu.

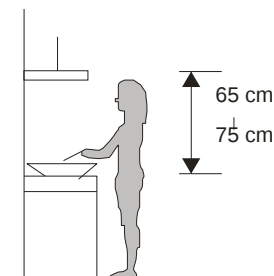
Návod k instalaci odsavačů s přístupnými kovovými kryty s konstrukcí třídy II by měl obsahovat podrobnosti uvádějící umístění a maximální přípustné délky všech upevňovacích či montážních šroubů či jiných upevňovacích prostředků, které pronikají do odsavače a připevňují příslušenství, jako je např. přístrojová deska nebo potrubní tvarovky.

Tam, kde se používají upevňovací nebo montážní šrouby nebo jiné upevňovací prostředky, které procházejí do odsavače s přístupným kovovým krytem konstrukce třídy II pro připojení příslušenství, musí být v návodu uvedeno požadované umístění těchto šroubů nebo upevňovacích prostředků a návod musí obsahovat podstatu následujícího varování.

Varování: Pokud nepoužijete šrouby nebo upevňovací prostředek v souladu s těmito pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem.

4. Návod k instalaci

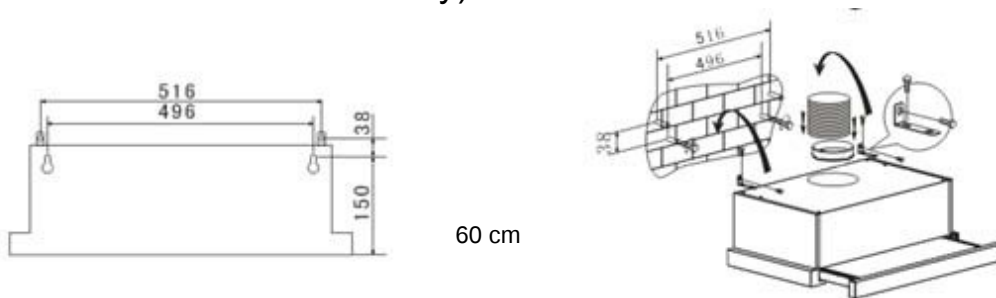
Odsavač par nejlépe funguje, pokud je umístěn ve vzdálenosti 65–75 cm od varné plochy. (Viz obr. 1.)



Obr. 1

První způsob: (Viz obr. 2A.)

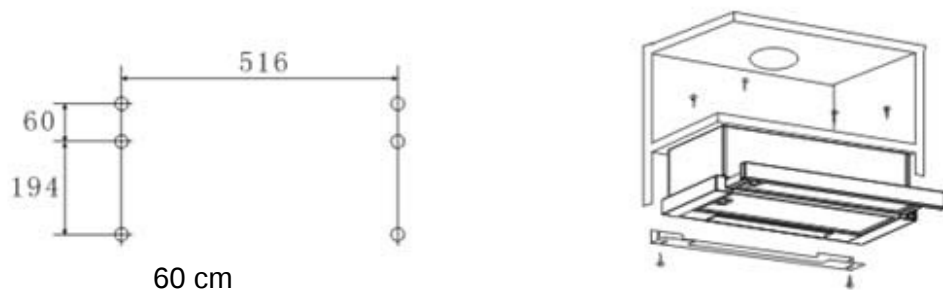
- 4.1.1 Pro instalaci na stěnu vyvrtejte na vhodném místě podle středové vzdálenosti otvoru v zadní části odsavače par 4 otvory o průměru Ø 8 mm.
- 4.1.2 Do otvorů vložte hmoždinky.
- 4.1.3 Do hmoždinek vložte šrouby a ty utáhněte.
- 4.1.4 Na pevné šrouby zavěste odsavač par.
- 4.1.5 Umístěte jeden vývod vzduchu a roztažitelnou trubku na odsavač par (roztažitelná trubka je volitelné příslušenství a není součástí dodávky).



Obr. 2A

Druhý způsob: (Viz obr. 2B.)

- 4.2.1 Ve spodní části závěsné skříně vyvrtejte 6 otvorů o průměru 4 mm.
- 4.2.2 Na odsávací otvor umístěte vývod vzduchu, poté na spodní část skříně nainstalujte odsavač par a ten utáhněte 6 šrouby.
- 4.2.3 Upravenou desku nainstalujte na spodní část odsavače par tak, aby mezi zadní částí odsavače par a skříní nevznikala mezera.



Obr. 2B

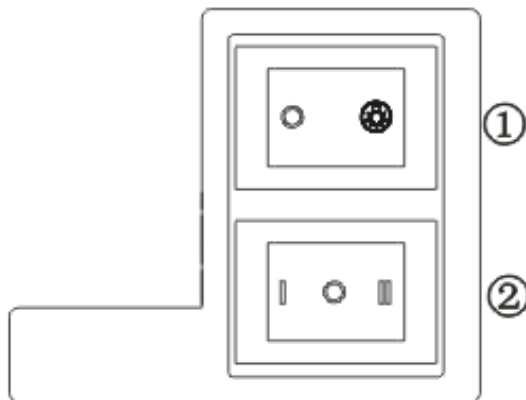
5. Uvedení do provozu

5.1 Připojte konektor k napájení.

5.2 Stiskněte přepínač ☐ do polohy „“, lampa se rozsvítí; stiskněte jej do polohy „0“ a lampa zhasne.

5.3 Stiskněte přepínač ☐ do polohy „I–II“ a motor se zapne ve dvou rychlostech otáček „nízká–vysoká“, stiskněte jej do polohy „0“ a motor se vypne.

5.4 Odsavač par bude pracovat při nízkých nebo vysokých otáčkách při vytažení předního panelu.

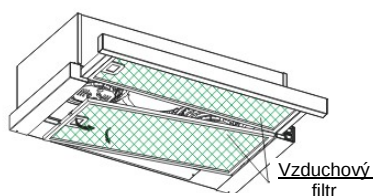


Obr. 3

6. Použití a údržba

- Spotřebič doporučujeme uvést do provozu před zahájením vaření.
- Pokud se odsavač par nad sporák používá společně s jinými spotřebiči spalujícími plyn nebo jiná paliva, musí být v místnosti dostatečné větrání (nevztahuje se na spotřebiče, které pouze vypouštějí vzduch zpět do místnosti).
- Doporučujeme ponechat spotřebič v provozu po dobu 15 minut po dokončení vaření, aby se zcela eliminovaly výpary a pachy.
- Pokud se spotřebič nepoužívá, vypněte jej.
- Pod odsavačem par nikdy nezapalujte plamen.
- Spotřebič nepoužívejte nebo přestaňte používat, pokud je poškozen, zejména pak jeho napájecí šňůra a pouzdro.
- Jestliže je poškozený napájecí kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.
- Neponořujte spotřebič do kapaliny.
- Odpadní vzduch se nesmí odvádět do kouřovodu, který se používá k odtahu spalin ze spotřebiče na plyn nebo jiná paliva.

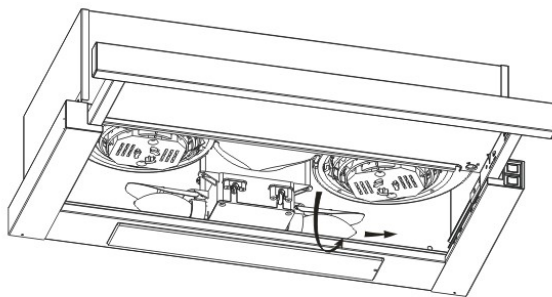
- Musejí být dodrženy předpisy týkající se vypouštění vzduchu.
- Podrobnosti o způsobu a frekvenci čištění.
- Abyste předešli nebezpečí požáru, doporučujeme filtr čistit nejpozději po 2 měsících následujícím postupem:
 - Před čištěním odpojte zástrčku ze zásuvky a vyjměte filtry z odsavače par, promyjte je roztokem vody a neutrálního tekutého čisticího prostředku a nechte je odmočit.
 - Důkladně opláchněte teplou vodou a nechte uschnout.
 - Filtry lze také umývat v myčce na nádobí.
- Hliníkové panely mohou po několika umytích změnit barvu. To nepředstavuje důvod pro stížnost zákazníka nebo výměnu panelů.



Obr. 4

- Plochu odsavače par pravidelně čistěte hadříkem navlhčeným v denaturovaném alkoholu a neabrazivním tekutém čisticím prostředku. (Poznámka: Motor a vnitřní část nelze čistit.)
- Filtry vyměňujte přibližně každé 4 měsíce.
Pokud čištění není prováděno v souladu s pokyny, hrozí nebezpečí vzniku požáru.

- Vyměňte lampu (viz obr. 5).



Obr. 5

- Uhlíkový filtr (není součástí dodávky)

K zachycení pachů lze použít uhlíkový filtr. Filtr s aktivním uhlím by se měl normálně vyměňovat po třech nebo šesti měsících v závislosti na vašich stravovacích návycích. Filtr s aktivním uhlím nelze umývat ani recyklovat. Postup instalace filtru s aktivním uhlím je uveden níže.

- Posuňte přední část odsavače par.
- Aby bylo možné nainstalovat filtr s aktivním uhlím, musí se nejprve odpojit tukový filtr. Stiskněte pojistku a stáhněte ho směrem dolů.
- Vložte filtr s aktivním uhlím do jednotky a otočte jej proti směru hodinových ručiček. Stejný postup opakujte na druhé straně. Vraťte tukový filtr zpět do své pozice.

Poznámka: Při nainstalování filtru s aktivním uhlím dojde ke snížení sacího výkonu.

7. Odstraňování poruch

Problém	Možná příčina	Řešení
Ventilátor odsávání přestal fungovat.	Kabel pro napájení kuchyňského odsavače není připojen k síti. V síti není žádný elektrický proud.	Připojte napájecí kabel k síti. Zkontrolujte, zda je v síti elektrický proud.
Nedostatečný sací výkon.	Nebyly nastaveny správné otáčky a/nebo je výstup vzduchu zablokován.	Pokud je kuchyňský odsavač par nastaven pro recirkulaci, zkontrolujte, zda je filtr s aktivním uhlím stále účinný. Pokud je kuchyňský odsavač par nastaven pro odsávání, zkontrolujte, zda nejsou potrubí a vývody blokovány. Kuchyně je dostatečně odvětrávána, aby umožnila přívod čerstvého vzduchu.
Odsavač par se během provozu vypnul.	Bylo aktivováno bezpečnostní vypínací zařízení.	Vypněte odsavač par a počkejte, až se zařízení resetuje. Pokud je odsavač par nainstalován níže, než je uvedeno v návodu k instalaci, dochází k častému vypínání motoru, což může odsavač par poškodit.
Lampy se nerozsvítí.	Lampy jsou spálené. Lampy jsou uvolněné.	Vyměňte lampy. Utáhněte lampy.
Únik oleje.	Jednocestný ventil a ventilační vstup vzduchu nejsou těsně uzavřené. Únik z připojení části ve tvaru U a krytu.	Utěsněte lepidlem na jednocestném ventilu. Utěsněte mýdlem nebo barvou na části ve tvaru U.
Odsavač se během provozu třese.	Je poškozená deska. Tělo či motor jsou těsně zavěšené.	Vyměňte desku, protože poškozená deska způsobuje otřesy. Pevně zajistěte motor, případně pevně upevněte tělo.

Informace o odsavači par

	Symbol	Hodnota	Jednotka
Identifikační číslo modelu		CBT625/1X	
Roční spotřeba energie	$AEC_{odsavač}$	138,2	kWh/a
Koeficient zvýšení času	f	1,8	
Účinnost proudění tekutin	$FDE_{odsavač}$	6,1	
Třída energetické účinnosti	$EEl_{odsavač}$	108,3	
Naměřený průtok vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti	Q_{BEP}	201,1	m ³ /h
Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti	P_{BEP}	161	Pa
Maximální průtok vzduchu	Q_{max}	344,5	m ³ /h
Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti	W_{BEP}	148,1	W
Jmenovitý výkon osvětlovacího systému	W_L	56,0	W
Průměrné osvětlení varného povrchu osvětlovacím systémem	$E_{průměr}$	66	luxů
Naměřená spotřeba energie v pohotovostním režimu	P_S	-	W
Naměřená spotřeba energie v režimu vypnutí	P_O	0,00	W
Hladina akustického výkonu	LWA	69	dB

Měření a metoda výpočtu výše uvedené tabulky byly provedeny v souladu s nařízením Komise (EU) č. 65/2014 a 66/2014.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:



Tento výrobek je označen symbolem pro selektivní třídění odpadu elektronických zařízení. To znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s komunálním odpadem, ale musí být zlikvidován systémem tříděného sběru v souladu se směrnicí 2012/19/ES. Výrobek se pak musí recyklovat nebo demontovat tak, aby se minimalizoval dopad na životní prostředí. Elektrické a elektronické výrobky jsou potenciálně nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví, protože obsahují nebezpečné látky.

Více informací získáte u svých místních nebo krajských úřadů.

Poznámka:

Následující text popisuje, jak snížit celkový dopad na životní prostředí (např. spotřebu energie při vaření).

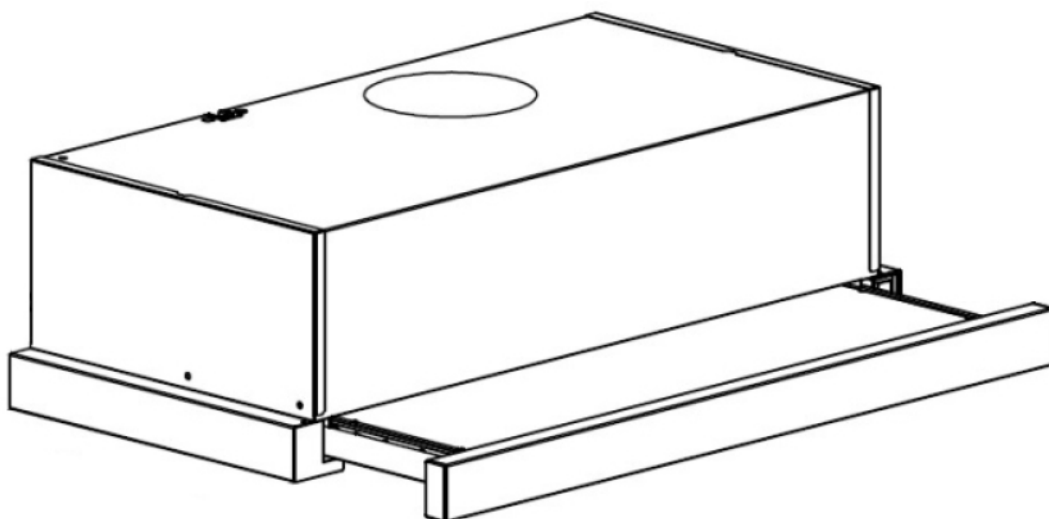
- (1) Nainstalujte odsavač par na správném místě s účinným větráním.
- (2) Odsavač par pravidelně čistěte, aby nedošlo k zablokování průtoku vzduchu.
- (3) Nezapomeňte po dokončení vaření vypnout osvětlení odsavače par.
- (4) Nezapomeňte po dokončení vaření vypnout odsavač par.

Pokyny pro demontáž

Spotřebič rozebírejte pouze způsobem, který je zobrazen v uživatelské příručce. Spotřebič nesmí demontovat uživatel. Po skončení životnosti se spotřebič nesmí likvidovat s domovním odpadem. Informace o recyklaci vám poskytne místní úřad nebo maloobchodní prodejce.

CBT625/1X

Návod na použitie



OBSAH

1. Všeobecné informácie	45
2. Bezpečnostné opatrenia	45
3. Varovanie	46
4. Pokyny na inštaláciu	48
5. Prevádzka	50
6. Použitie a údržba	51
7. Riešenie problémov	54

1. Všeobecné informácie

Pozorne si prečítajte nasledujúce dôležité informácie ohľadom inštalácie, bezpečnosti a údržby. Uchovajte si tento informačný leták, môžete ho ešte v budúcnosti potrebovať.

Toto zariadenie bolo navrhnuté ako odsávacia verzia (externé odsávanie) alebo ako filtrová verzia (vnútorná recyklácia vzduchu) digestora.

2. Bezpečnostné opatrenia

Pri používaní odsávača pár v prostredí spolu s varičom s otvoreným plameňom alebo s horákom napájaným ináč než elektrinou dávajte pozor, pretože odsávač pár odvádza z prostredia vzduch potrebný na horenie horáka alebo otvoreného plameňa.

Podtlak v prostredí nesmie presiahnuť 4 Pa ($4 \cdot 10^{-5}$ bar).

Na zaistenie bezpečnej prevádzky odsávača pár musíte zaistiť správnu ventiláciu prostredia.

Dodržiavajte miestne predpisy platné pre odvod vzduchu do vonkajšieho prostredia.

3. Varovanie

Toto zariadenie môžu používať deti staršie než 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, len ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a ak chápu nebezpečenstvá s ním súvisiace. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Ak došlo k poškodeniu napájacieho kábla, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne spôsobilá osoba, aby nedošlo k nebezpečenstvu.

Pokyny možno zhrnúť do nasledujúceho stručného prehľadu:

- počas používania digestora súčasne so zariadeniami, ktoré spaľujú plyn alebo iné palivá (neplatí pre spotrebiče, ktoré vzduch iba filtrujú a privádzajú ho späť do miestnosti), treba mať dostatočné vetranie miestnosti;
- dodržiavajte podrobné pokyny o metódach a intervaloch čistenia;
- ak sa čistenie nevykonáva v súlade s pokynmi, existuje riziko požiaru;

- pod digestorom neflambujte;
- POZOR: Prístupné časti sa pri používaní s prostriedkami na varenie môžu nahriať.

Pokyny na inštaláciu možno zhrnúť do nasledujúceho stručného prehľadu:

- vzduch sa nesmie odvádzať do odvádzáčov spalín z iných spotrebičov, ktoré spaľujú plyn alebo iné palivá (neplatí pre spotrebiče, ktoré vzduch iba filtrujú a privádzajú ho späť do miestnosti);
- medzi nosným povrchom pre varné nádoby na platni a najnižšou časťou digestora treba dodržať minimálnu vzdialenosť. (Ak je digestor umiestnený nad plynovým spotrebičom, vzdialenosť musí byť najmenej 65 cm;
- musíte dodržiavať predpisy o odvádzaní vzduchu.

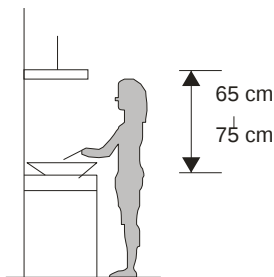
Pokyny na inštaláciu odsávačov pár zo série s prístupnými kovovými uzávermi s konštrukciou triedy II musia obsahovať podrobnosti indikujúce umiestnenie a maximálne povolené dĺžky pre všetky upevňujúce a montážne skrutky alebo iné montážne zariadenia, ktoré prenikajú do rozsahu odsávača, aby sa dalo pripevniť príslušenstvo, ako napríklad obruba alebo komín.

Pri používaní upevňovacích alebo montážnych skrutiek alebo iných upevňovacích zariadení na pripenie príslušenstva, ktoré prenikajú do rozsahu odsávača s prístupným kovovým uzáverom s konštrukciou triedy II, mali by pokyny indikovať požadované umiestnenie takýchto skrutiek alebo upevňovacích zariadení a mali by obsahovať nasledujúce varovanie.

Varovanie: Ak skrutky alebo upevňovacie zariadenie nenainštalujete podľa týchto pokynov, môže dôjsť k riziku zásahu elektrickým prúdom.

4. Pokyny na inštaláciu

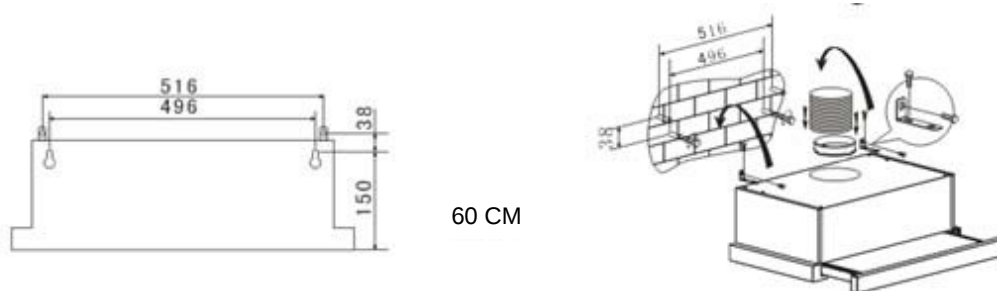
Najvyššia účinnosť odsávačov pár sa dosiahne pri umiestnení 65 – 75 cm nad varnou doskou. (Pozri obr. 1).



Obr. 1

Prvý spôsob: (Pozri obr. 2A)

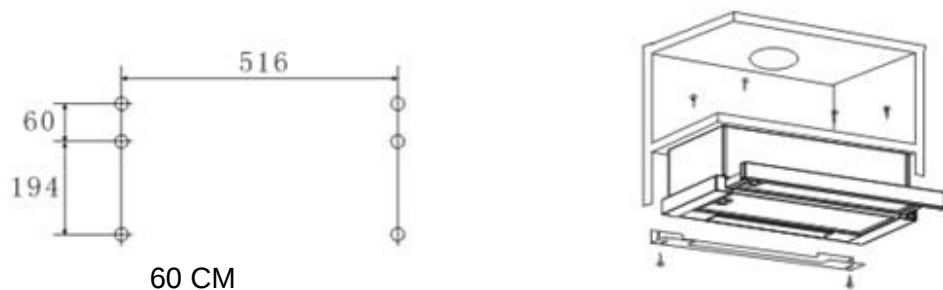
- 4.1.1 Pri inštalácii na stenu vyvrtajte 4 otvory s priemerom $\varnothing$ 8 mm na vhodnom mieste, v závislosti od strednej vzdialenosti otvoru na zadnej strane odsávača pár.
- 4.1.2 Do otvorov vsuňte rozpery.
- 4.1.3 Do rozpier v stene vsuňte skrutky a skrutky utiahnite.
- 4.1.4 Nasadíte odsávač pár na upevnené skrutky.
- 4.1.5 Nasadíte jeden vývod vzduchu a predlžovaciu rúru na odsávač pár (predlžovacia rúra predstavuje doplnkové príslušenstvo, nedodáva sa).



Obr. 2A

Druhý spôsob: (Pozri obr. 2B)

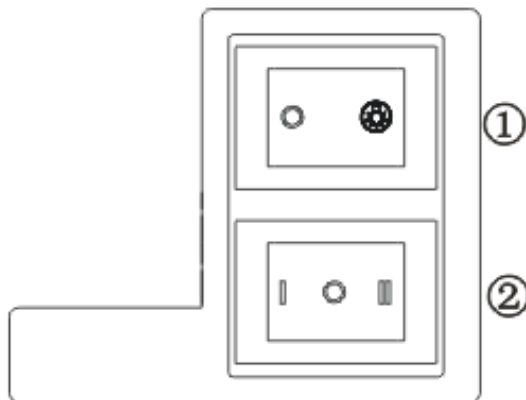
- 4.2.1 Vyvrtajte 6 otvorov s priemerom 4 mm na spodnej strane závesnej skrinky.
- 4.2.2 Nasadíte vývod vzduchu na odsávač pár, potom nainštalujete odsávač pár na spodok závesnej skrinky, pripevníte odsávač 6 dodanými skrutkami.
- 4.2.3 Nainštalujete upravenú dosku na spodok odsávača, aby ste uzavreli medzeru medzi zadnou stenou odsávača a skrinkou.



Obr. 2B

5. Prevádzka

- 5.1 Vsuňte elektrickú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- 5.2 Potlačte spínač ☐ do polohy „“, rozsvieti sa svetlo; stlačením do polohy „0“ svetlo zhasne.
- 5.3 Potlačte spínač ☐ do polohy „I – II“, motor sa zapne s „nízkou – vysokou rýchlosťou, potlačením do polohy „0“ sa motor vypne.
- 5.4 Odsávač pár bude fungovať s nízkou alebo vysokou rýchlosťou po vytiahnutí predného panela.

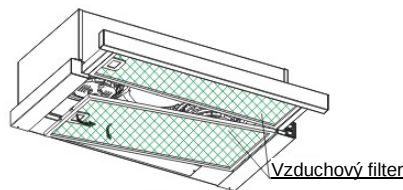


Obr. 3

6. Použitie a údržba

- Odporúčame vám spotrebič zapnúť ešte pred varením.
- Tým sa dosiahne správna ventilácia v miestnosti, pokiaľ sa odsávač pár používa súčasne so zariadeniami, ktoré spaľujú plyn alebo iné palivá (neplatí pre spotrebiče, ktoré vzduch iba filtrujú a privádzajú ho späť do miestnosti).
- Odporúča sa nechať spotrebič zapnutý ešte 15 minút po ukončení varenia, aby sa zaistilo úplné odstránenie pár a pachov z varenia.
- Ak spotrebič nepoužívate, vypnite ho.
- Pod odsávačom pár nenechávajte horieť otvorený plameň.
- Spotrebič nepoužívajte alebo ho prestaňte používať ihneď po zistení poškodenia, predovšetkým v prípade poškodenia napájacieho kábla alebo puzdra.
- Ak došlo k poškodeniu napájacieho kábla, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne spôsobilá osoba, aby nedošlo k nebezpečenstvu.
- Spotrebič neponárajte do žiadnej kvapaliny.
- Vzduch sa nesmie odvádzať do komína, ktorý sa používa na odvádzanie výparov zo zariadení, ktoré spaľujú plyn alebo iné palivá.

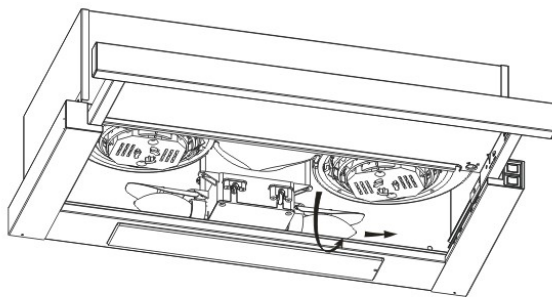
- Musíte dodržiavať predpisy o odvádzaní vzduchu.
- Dodržiavajte podrobné pokyny o metódach a intervaloch čistenia.
- S cieľom predchádzať požiarom sa odporúča čistiť filter aspoň každé 2 mesiace, pričom treba dodržať nasledujúci postup:
 - Spotrebič pred čistením odpojte od elektrického napájania, potom z odsávača pár vyberte filtre a umyte ich v roztoku vody a neutrálneho kvapalného umývacieho prípravku, nechajte ich namočené.
 - Dôkladne ich opláchnite vlažnou vodou a nechajte ich osušiť.
 - Filtre môžete umývať aj v umývačke riadu.
- Farba hliníkových panelov sa po niekoľkých umytiach môže zmeniť. To nepredstavuje materiálovú chybu a zákazník nemôže požadovať výmenu panelov.



Obr. 4

- Povrch odsávača pár pravidelne čistite utierkou navlhčenou v neabrazívnom kvapalnom detergente s obsahom denaturovaného alkoholu. (Poznámka: Nečistite motor ani vnútorné diely.)
- Filtre vymieňajte približne každé 4 mesiace.
Ak sa čistenie nevykonáva v súlade s pokynmi, existuje riziko požiaru.

- Výmena žiarovky (pozrite obr. 5)



Obr. 5

- Uhlíkový filter (nedodáva sa)

Uhlíkový filter sa môže používať na zachytávanie pachov. Bežne treba filter s aktívnym uhlíkom meniť každé tri až každých šesť mesiacov, v závislosti od intenzity využívania odsávača. Filter s aktívnym uhlíkom sa nedá umývať ani recyklovať. Postup inštalácie filtra s aktívnym uhlíkom je opísaný nižšie.

- Posuňte prednú časť odsávača pár.
- Aby ste mohli nainštalovať filter s aktívnym uhlím, treba najprv odobrať hliníkový filter proti mastnote. Zatlačte zámok a potiahnite ho nadol.
- Filter s aktívnym uhlím vložte do jednotky a upevnite ho otočením doľava. Ten istý postup zopakujte na opačnej strane. Znovu vložte na miesto filter proti mastnote.

Poznámka: Po vložení filtra s aktívnym uhlím sa zníži sací výkon.

7. Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Ventilátor na odvod vzduchu prestal fungovať.	Napájací kábel odsávača vzduchu nie je pripojený do elektrickej siete. V sieti nie je žiadny elektrický prúd.	Pripojte napájací kábel do elektrickej siete. Skontrolujte, či je v elektrickej sieti napätie.
Nedostatočný sací výkon.	Nenastavili ste správnu rýchlosť a/alebo je zablokovaný výstup vzduchu.	Ak je odsávač pár nastavený na recirkuláciu vzduchu, skontrolujte účinnosť uhlíkového filtra. Ak je odsávač pár nastavený na odvod vzduchu, skontrolujte, či nie sú zablokované výstupy a potrubie. Zaistite, aby bola kuchyňa dostatočne vetraná a umožnila tak prívod čerstvého vzduchu.
Odsávač pár sa počas prevádzky vypol.	Zasiahol bezpečnostný spínač.	Odsávač pár vypnite a počkajte na zresetovanie spotrebiča. Ak je odsávač pár nainštalovaný nižšie ako vo výške indikovanej v pokynoch na inštaláciu, motor sa bude vypínať často, čo môže odsávač pár poškodiť.
Nerozsvieti sa svetlo.	Vypálila sa žiarovka. Žiarovky sú uvoľnené.	Vymeňte žiarovky. Utiahnite žiarovky.
Únik oleja.	Jednocestný ventil a ventilačný prívod vzduchu nie sú správne utesnené. Únik zo spoja v tvare U s krytom.	Utesnite lepidlom na jednocestnom ventile. Utesnite mydlom alebo zafarbite spoj v tvare U.
Odsávač počas prevádzky vibruje.	Je poškodená výsuvná doska. Telo alebo motor sú nasadené veľmi tesne.	Výsuvnú dosku vymeňte, pretože poškodená výsuvná doska spôsobuje vibrácie. Vzájomne zaistite motor alebo telo.

Informácie o odsávači pár

	Symbol	Hodnota	Jednotka
Označenie modelu		CBT625/1X	
Ročná spotreba energie	AEC_{hood}	138,2	kWh/a
Faktor nárastu času	f	1,8	
Účinnosť hydrodynamiky	FDE_{hood}	6,1	
Index energetickej efektívnosti	EEl_{hood}	108,3	
Nameraný prietok vzduchu pri najvyššej účinnosti	Q_{BEP}	201,1	m ³ /h
Nameraný tlak vzduchu v bode najvyššej účinnosti	P_{BEP}	161	Pa
Maximálny prietok vzduchu	Q_{max}	344,5	m ³ /h
Nameraný elektrický príkon v bode najvyššej účinnosti	W_{BEP}	148,1	W
Menovitý výkon svetelného systému	W_L	56,0	W
Priemerné osvetlenie svetelného systému na varnom povrchu	E_{middle}	66	lux
Nameraná spotreba energie v pohotovostnom režime	P_s	-	W
Nameraná spotreba energie vo vypnutom režime	P_o	0,00	W
Hladina akustického výkonu	LWA	69	dB

Spôsob merania a výpočtu v tabuľke hore bol vykonaný v súlade s nariadením komisie (EÚ) č. 65/2014 a 66/2014.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA:



Tento výrobok je označený symbolom o selektívnom triedení odpadu z elektrických zariadení. To znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať spolu s domácim odpadom, ale musí sa odovzdať v stredisku na zber nebezpečného odpadu v súlade so smernicou 2012/19/ES. Potom sa recykluje alebo rozoberie s cieľom minimalizovať dopady na životné prostredie, pretože elektrické a elektronické výrobky sú potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na nebezpečné látky v nich prítomné.

Ak potrebujete viac informácií, spojte sa s miestnym alebo regionálnym úradom.

Poznámka:

Nižšie je uvedené, ako znížiť celkový dopad na životné prostredie (napr. používanie energií) pri procese varenia).

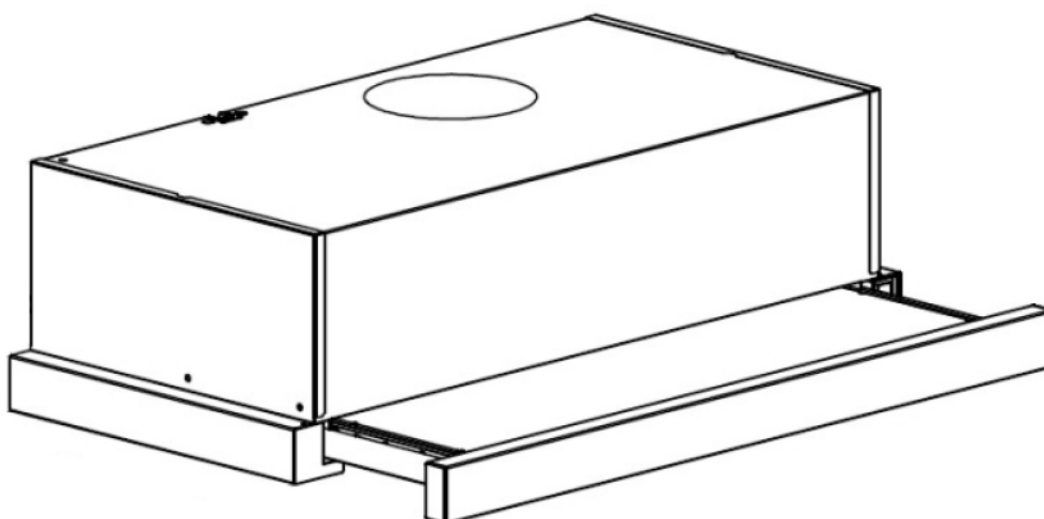
- (1) Digestor nainštalujte na vhodnom mieste, kde je dostatočné vetranie.
- (2) Digestor pravidelne čistite, aby sa neupchal vzduchovod.
- (3) Po skončení varenia vypnite svetlo na digestore.
- (4) Po skončení varenia vypnite digestor.

Informácie o demontáži

Spotrebič nedemontujte ináč ako spôsobom uvedeným v tomto návode na obsluhu. Spotrebič môže demontovať aj používateľ. Spotrebič po skončení životnosti nesmiete likvidovať spolu s domácim odpadom. Rady na recykláciu vám poskytne miestny úrad alebo zberný dvor.

CBT625/1X

Priročnik z navodili



VSEBINA

1. Splošno.....	59
2. Varnostni ukrepi.....	59
3. Opozorilo:	60
4. Navodila za namestitev	62
5. Delovanje	64
6. Uporaba in vzdrževanje	65
7. Odpravljanje napak.....	68

1. Splošno

Pozorno preberite vsebino te knjižice, saj vsebuje pomembne informacije glede nameščanja, varnosti in vzdrževanja naprave. Knjižico shranite za morebitno kasnejšo uporabo.

Naprava je bila zasnovana za uporabo v odzračevalni (izločanje zraka na prosto) in filtrirani različici (notranje recikliranje zraka).

2. Varnostni ukrepi

1. Bodite previdni, če hkrati delujeta kuhinjska napa in gorilnik ali ognjišče, ki sta odvisna od zraka v prostoru in se napajata z energijo, ki ni električna, ker napa med izsesavanjem jemlje prostoru zrak, ki ga gorilnik in ognjišče potrebujeta za gorenje.

Negativni tlak v prostoru ne sme presegati 4 Pa (4×10^{-5} bar).

Za varno delovanje kuhinjske nape mora biti prostor ustrezno prezračevan.

Upoštevajte nacionalne predpise, ki urejajo odvajanje zraka.

3. Opozorilo:

To napravo lahko otroci od osmega leta naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, s čutnimi ali z razumskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj ter znanja uporabljajo samo pod nadzorom ali če so dobili ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki jih njena uporaba prinaša. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja otroci ne smejo izvajati brez nadzora.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca, pooblaščen servisne službe ali druga strokovno usposobljena oseba, kajti menjava je lahko nevarna.

V teh navodilih je navedeno naslednje:

- če kuhinjsko napo uporabljate istočasno kot aparate, ki izgorevajo plin ali druga goriva, morate poskrbeti za zadostno prezračevanje prostora (to ne velja za naprave, ki zrak odvajajo nazaj v prostor);
- informacije o načinu in pogostosti čiščenja;
- če čiščenja ne izvajate v skladu z navodili, obstaja nevarnost požara;

- pod kuhinjsko napo ne flambirajte.
- POZOR: Pri uporabi pripomočkov za kuhanje se dostopni deli lahko močno segrejejo.

V teh navodilih je navedeno naslednje:

- izpušni zrak ne sme biti odvajan v vod, ki je namenjen odvajanju dima iz naprav na plin ali drugo gorivo (to ne velja za naprave, ki zrak odvajajo nazaj v prostor);
- najmanjša razdalja med podporno površino za posode na kuhalni plošči in najnižjim delom kuhinjske nape (ko je kuhinjska napa nad plinsko napravo, mora ta razdalja znašati vsaj 65 cm);
- upoštevati je treba predpise za odvajanje zraka.

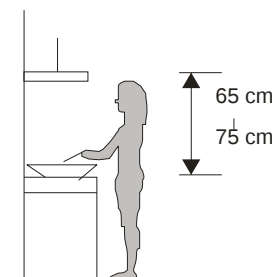
Navodila za namestitev kuhinjske nape z dostopnimi kovinskimi ohišji II. razreda gradnje vsebuje podatke o lokaciji in največji dovoljeni dolžini glede pritrditvenih vijakov ali drugih elementov za pritrjevanje, ki prodrejo v kuhinjsko napo, da se pritrdijo pripomočki, kot so denimo plošče ali vodi.

V primeru uporabe pritrditvenih vijakov ali drugih elementov za pritrdjevanje, ki prodrejo v kuhinjsko napo z dostopnimi kovinskimi ohišji II. razreda gradnje za pritrdjevanje pripomočkov, bo v teh navodilih navedena lokacija za te vijake oz. elemente za pritrdjevanje in vključeno bo tudi naslednje opozorilo.

Opozorilo: Neupoštevanje navodil pri nameščanju vijakov ali pritrditvenih elementov vas lahko izpostavi električnim tveganjem.

4. Navodila za namestitev

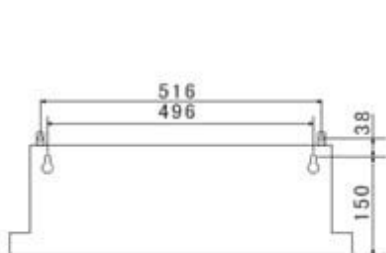
Za najboljši učinek napo postavite 65–75cm nad površino za kuhanje (glejte sl. 1).



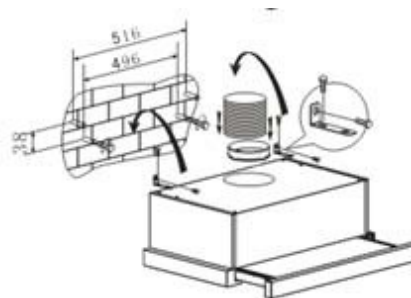
Slika 1

Prvi način: (Glejte sliko 2A)

- 4.1.1 Za namestitev nape na zid izvrtajte 4 luknje s premerom 8 mm, pri tem pa upoštevajte centralno razdaljo lukenj na zadnji strani nape.
- 4.1.2 V luknje vstavite stenske vložke.
- 4.1.3 Vanje nato vstavite vijake in jih privijte.
- 4.1.4 Napo obesite na pritrditvene vijake.
- 4.1.5 Položite izstopno odprtino za zrak in raztegljivo cev na kuhinjsko napo (raztegljiva cev morda ni del kompleta).



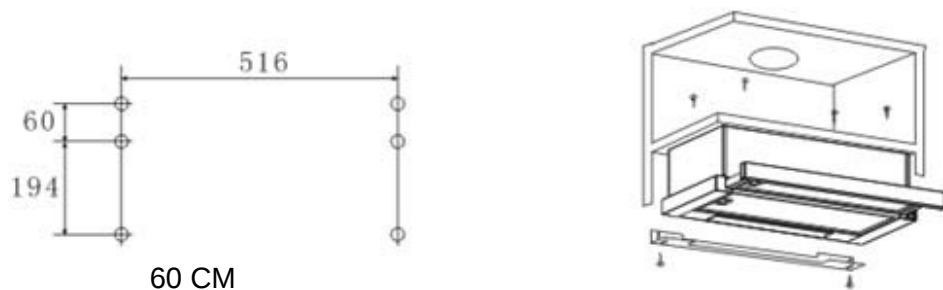
60 CM



Slika 2A

Drugi način: (Glejte sliko 2B)

- 4.2.1 Na dnu viseče omare izvrtajte 6 lukenj s premerom 4 mm.
- 4.2.2 Položite izstopno odprtino za zrak na kuhinjsko napo, nato jo namestite na dno omare in jo privijte s priloženimi 6 vijaki.
- 4.2.3 Namestite ploščo na dnu nape, da se izognete vrzeli med zadnjo stranjo nape in omaro.



Slika 2B

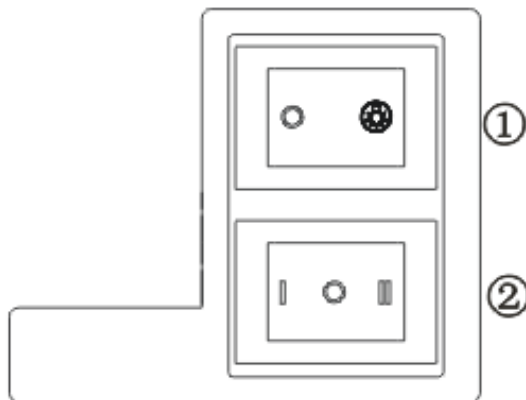
5. Delovanje

5.1 Vtaknite vtič v vtičnico.

5.2 Če stikalo ☐ obrnete v “”, lbo svetila lučka. Če pa je stikalo obrnjeno v položaj “0”, bo lučka ugasnjena.

5.3 Če stikalo ☐ obrnete v “I - II”, bo motor obratoval “nizko – visoko” z dvema hitrostma. Če pa stikalo obrnete v položaj “0”, bo motor ugasnjen.

5.4 Kuhinjska napa bo obratovala ob nizki ali visoki hitrosti, ko jo izvlečete iz sprednje plošče.

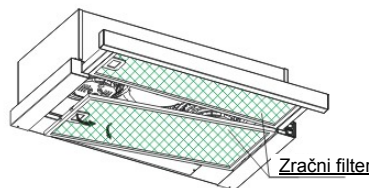


Slika 3

6. Uporaba in vzdrževanje

- Priporočljivo je, da napravo vklopite, preden pričnete s kuhanjem.
- Če kuhinjsko napo uporabljate istočasno kot aparate, ki izgorevajo plin ali druga goriva, morate poskrbeti za zadostno prezračevanje prostora (to ne velja za naprave, ki zrak odvajajo nazaj v prostor).
- Priporočljivo je, da pustite napravo delovati še 15 min po koncu kuhanja, da popolnoma odpravi paro in vonjave, ki so posledica kuhanja.
- V kolikor naprave ne uporabljate, jo prosimo, ugasnite.
- Pod napo ne uporabljajte odprtega ognja.
- Naprave ne uporabljajte oziroma z uporabo nemudoma prekinite, če je naprava poškodovana, zlasti če je poškodovan njen napajalni kabel ali njeno ohišje.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca, pooblaščen servisne službe ali druga strokovno usposobljena oseba, kajti menjava je lahko nevarna.
- Naprave ne smete potopiti v tekočino.
- Izpušni zrak ne sme biti odvajan v vod, ki je namenjen odvajanju dima iz naprav na plin ali drugo gorivo.

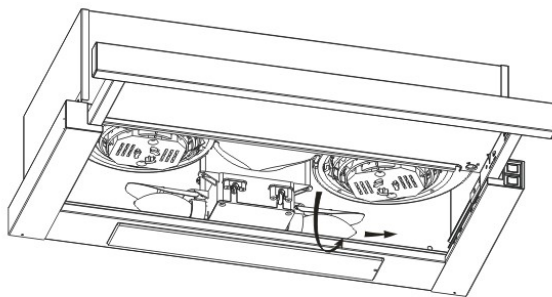
- Upoštevati je treba predpise za odvajanje zraka.
- Informacije o načinu in pogostosti čiščenja.
- Da bi preprečili nevarnost požara, vam svetujemo, da filter očistite največ vsaka dva meseca tako, da sledite naslednjim korakom:
 - Pred čiščenjem napravo izklopite iz električnega toka, nato iz kuhinjske nape odstranite filtre in jih operite v mešanici vode in nevtralnega tekočega sredstva za čiščenje. Pustite, da se namočijo.
 - Filtre temeljito splaknite s toplo vodo in jih pustite, da se posušijo.
 - Filtre lahko operete tudi v pomivalnem stroju.
- Po nekaj pranjih se barva aluminijastih plošč lahko spremeni. To ne predstavlja razloga za reklamacijo ali zamenjavo teh plošč.



Slika 4

- Površino kuhinjske nape redno čistite s krpo, navlaženo z denaturiranim alkoholom ali z neabrazivnim, tekočim sredstvom za čiščenje. (Opomba: motorja in notranjih delov naprave ne smete čistiti.)
- Filtre zamenjajte približno vsake 4 mesece.
Če čiščenja ne izvajate v skladu z navodili, obstaja nevarnost požara.

- Menjava lučke (glejte sliko 5).



Slika 5

- Filter z aktivnim ogljem (ni priložen)

Filter z aktivnim ogljem se lahko uporablja za preprečevanje vonjav. Filter z aktivnim ogljem je treba navadno zamenjati vsake tri do šest mesecev, odvisno od pogostosti kuhanja. Filtra z aktivnim ogljem se ne sme prati ali ga reciklirati. Za namestitev filtra z aktivnim ogljem sledite naslednjim korakom:

- Potisnite prednji del kuhinjske nape.
- Za nameščanje filtra z aktivnim ogljem, morate najprej odstraniti kovinski filter proti maščobi. Pritisnite na zatič in ga povlecite proti navzdol.
- Vstavite filter z aktivnim ogljem v napravo in ga zavrtite v smeri proti urinemu kazalcu. Ponovite isti postopek še na drugi strani. Ponovno namestite filter proti maščobi.

Opomba: Ko je filter z aktivnim ogljem nameščen, se moč izsesavanja naprave zmanjša.

7. Odpravljanje napak

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Sesalni ventilator ne deluje.	Napajalni kabel kuhinjske nape ni priključen v električno omrežje. V električnem omrežju ni elektrike.	Napajalni kabel priključite v omrežje. Preverite, da ima omrežje električno energijo.
Nezadostno izsesavanje.	Niste nastavili prave hitrosti in/ali izstopna odprtina za zrak je blokirana.	Če kuhinjska napa deluje v načinu kroženja zraka, preverite, da filter z aktivnim ogljem še vedno deluje. Če kuhinjska napa deluje v načinu izločanja zraka, preverite, da cevi in izpuhi niso blokirani. Prepričajte se, da je kuhinja ustrezno prezračevana, kajti to omogoča vstop svežega zraka v prostor.
Napa se je med delovanjem ugasnila.	Sprožilo se je varnostno stikalo.	Napo izklopite in počakajte, da se naprava ponastavi. Če ste kuhinjsko napo namestili nižje od višine, ki je bila navedena v navodilih za namestitev, se bo motor pogosto avtomatično ustavil, kar lahko na napi povzroči poškodbe.
Lučke se ne prižgejo.	Žarnice lučk so pregorele. Lučke so nameščene preohlapno.	Lučke zamenjajte. Lučke pritrdite.
Izliv olja.	Enosmerni ventil in vhod za prezračevanje nista dobro zatisnjena. Izliv iz povezave med predelom z obliko U in pokrovom.	Z lepilom zamašite enosmerni ventil. Z milom ali z barvo zamašite predel z obliko U.
Napa se med delovanjem trese.	Kovinska ploščica je poškodovana. Naprava ali motor nista tesno nameščena.	Zamenjajte kovinsko ploščico, saj poškodovana kovinska ploščica povzroča tresenje. Tesno namestite motor oziroma tesno pritrdite napravo.

Podatki za kuhinjsko napo

	Simbol	Vrednost	Enota
Identifikacija modela		CBT625/1X	
Letna poraba energije	AEC_{hood}	138,2	kWh/a
Dejavnik podaljšanja časa	k	1,8	
Tekoča dinamična učinkovitost	FDE_{hood}	6,1	
Kazalo energijske učinkovitosti	EEl_{hood}	108,3	
Izmerjena hitrost pretoka zraka pri največji učinkovitosti	Q_{BEP}	201,1	m ³ /h
Izmerjen zračni tlak na točki največje učinkovitosti	P_{BEP}	161	Pa
Največji pretok zraka	Q_{max}	344,5	m ³ /h
Izmerjena vhodna električna moč na točki največje učinkovitosti	W_{BEP}	148,1	O
Nazivna moč razsvetljave	W_L	56,0	O
Povprečna osvetlitev razsvetljave na kuhalni površini	E_{middle}	66	lux
Izmerjena poraba energije v načinu pripravljenosti	P_S	-	O
Izmerjena poraba energije v izklopljenem načinu	P_O	0,00	O
Raven zvočne moči	LWA	69	dB

Metoda merjenja in izračuna zgornje tabele je bila opravljena v skladu z Uredbo Komisije (EU) št. 65/2014 in 66/2014.

VARSTVO OKOLJA:



Ta izdelek je označen s simbolom o ločenem odlaganju odpadne elektronske opreme. To pomeni, da tega izdelka ne smete zavržiti skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč ga morate posredovati v sistem ločenega zbiranja v skladu z Direktivo 2012/19/ES. Nato bo izdelek recikliran ali razstavljen za zmanjševanje vpliva na okolje. Električni in elektronski izdelki so potencialno nevarni za okolje in zdravje ljudi zaradi prisotnosti nevarnih snovi.

Za dodatne informacije se obrnite na krajevno ali regionalno upravo.

Opomba:

V nadaljevanju je prikazano, kako lahko zmanjšate vpliv postopka kuhanja na okolje (npr. poraba energije).

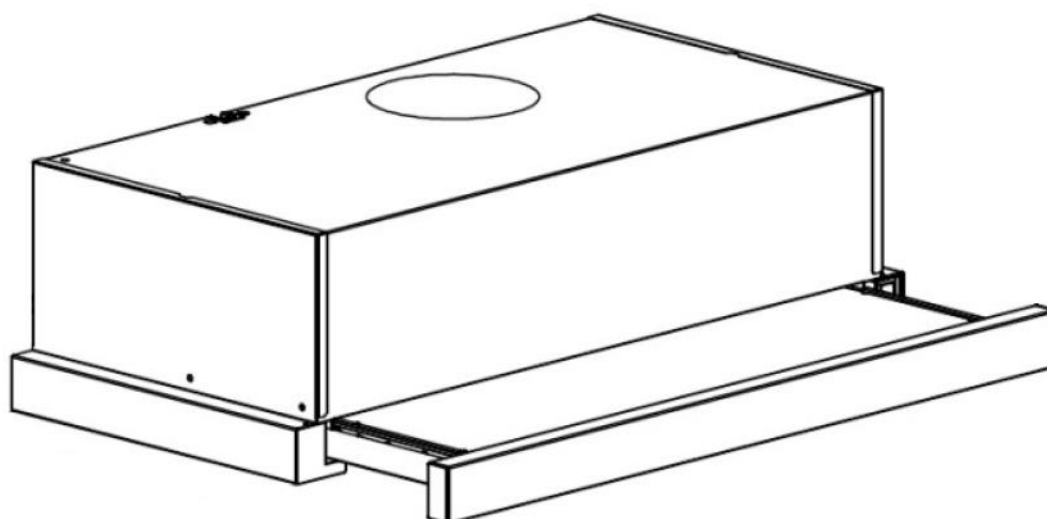
- (1) Namestite napo v prostor z dobrim prezračevanjem
- (2) Napo redno očistite, da ne pride do nastanka blokad zračnih poti.
- (3) Po kuhanju ne pozabite izklopiti lučke na kuhinjski napi.
- (4) Po kuhanju ne pozabite izklopiti nape.

Informacije za demontažo

Ne razstavljajte aparata na način, ki ni prikazan v navodilih za uporabo. Uporabnik naprave ne sme razstavljati. Ob koncu življenjske dobe aparata ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Za nasvet o recikliranju se obrnite na lokalno upravo ali na prodajalca.

CBT625/1X

Manual de instrucțiuni



CUPRINS

1. Aspecte generale	73
2. Măsuri de siguranță	73
3. Atenționare	74
4. Instrucțiuni de instalare.....	76
5. Funcționare	78
6. Utilizare și întreținere.....	79
7. Depanare.....	82

1. Aspecte generale

Citiți cu atenție următoarele informații importante privind instalarea, siguranța și întreținerea. Țineți la îndemână această broșură informativă pentru a o putea consulta ulterior.

Aparatul electrocasnic a fost proiectat ca hotă de aragaz în versiune cu evacuare (evacuare externă) sau ca versiune cu filtrare (reciclarea aerului interior).

2. Măsuri de siguranță

Fiți atenți atunci când hota de aragaz funcționează simultan cu un foc deschis sau cu un arzător care depinde de mediu și care sunt alimentate din altă sursă decât cea de energie electrică, deoarece hota de aragaz îndepărtează aerul din mediu, aer de care arzătorul sau focul au nevoie pentru ardere.

Presiunea negativă din mediu nu trebuie să depășească 4 Pa ($4 \cdot 10^{-5}$ bari).

Asigurați o ventilație corespunzătoare în mediu pentru o funcționare în siguranță a hotei de aragaz.

Respectați legile locale aplicabile pentru evacuarea aerului în exterior.

3. Atenționare

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârstă de cel puțin 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale sau lipsite de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele aferente. Este interzis copiilor să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea efectuate de către utilizator nu se va face de către copii fără a fi supravegheați.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, de agenții săi de service sau de persoane calificate similar pentru a evita pericolele.

Instrucțiunile vor specifica conținutul pentru următoarele:

- încăperea trebuie ventilată corespunzător atunci când hota este folosită în același timp cu electrocasnice care consumă gaz sau alți combustibili (nu se aplică electrocasnicelor care doar elimină aerul înapoi în încăperea);
- detaliile privind metoda și frecvența curățării;
- există riscul de incendiu dacă nu se efectuează curățarea în conformitate cu instrucțiunile;

- nu folosiți flacăra deschisă sub hota de aragaz.
- ATENȚIE: Piese accesibile pot deveni fierbinți atunci când sunt folosite cu aparatură de gătit.

Instrucțiunile de montare vor include conținutul pentru următoarele:

- aerul nu trebuie evacuat într-un coș folosit pentru evacuarea fumului provenit de la electrocasnice care consumă gaz sau alți combustibili (nu se aplică electrocasnicelor care doar elimină aerul înapoi în încăpere);
- verificați distanța minimă dintre suprafața de sprijin a vaselor de gătit de pe plită și cea mai joasă parte a hotei (atunci când hota este amplasată deasupra unui aparat care consumă gaz, distanța trebuie să fie de cel puțin 65 cm);
- trebuie respectate reglementările privind evacuarea aerului.

Instrucțiunile de instalare pentru hote cu carcase metalice accesibile cu clasă de construcție II vor include detalii care indică locația și lungimile maxime permise pentru orice șurub de fixare sau montare sau orice alt dispozitiv de fixare care pătrunde în hotă pentru a fixa un accesoriu, cum ar fi o plintă sau un racord pentru conducte.

Acolo unde se folosesc șuruburi de fixare sau de montare sau alte dispozitive de fixare care pătrund în hotă cu carcasă metalică accesibilă cu clasă de construcție II pentru a fixa un accesoriu, instrucțiunilor vor indica locația necesară pentru aceste șuruburi sau dispozitive de fixare și vor include conținutul următoarei atenționări.

Atenționare: Dacă șuruburile sau dispozitivele de prindere nu sunt montate în conformitate cu aceste instrucțiuni, apar pericolele cauzate de electricitate.

4. Instrucțiuni de instalare

Hotele de aragaz se montează la o distanță de 65-75 cm de suprafața de gătit pentru a avea un randament optim (consultați Figura 1).

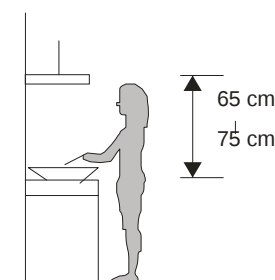
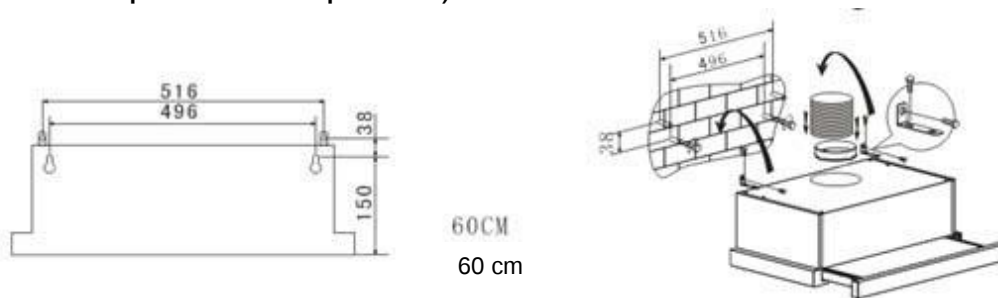


Figura 1

Modul 1: (Consultați Figura 2A)

- 4.1.1 Pentru a instala pe perete, faceți 4 găuri cu $\varnothing 8$ mm într-un loc adecvat, în conformitate cu distanța dintre axele găurilor în spatele hotei de aragaz.
- 4.1.2 Introduceți diblurile în găuri.
- 4.1.3 Introduceți șuruburile în dibluri și strângeți șuruburile.
- 4.1.4 Agățați hota de aragaz pe șuruburile fixate.
- 4.1.5 Puneți conducta de evacuare a aerului și conducta extensibilă pe hotă (conducta extensibilă este opțională și nu este livrată împreună cu aparatul).



Pic 2A

Figura 2A

Modul 2: (Consultați Figura 2B)

- 4.2.1 Faceți 6 găuri cu diametru de 4 mm în partea inferioară a dulapului suspendat.
- 4.2.2 Puneți conducta de evacuare a aerului pe hotă, apoi instalați hota în partea de jos a dulapului, strângeți hota cu cele 6 șuruburi livrate.
- 4.2.3 Instalați placa reglată în partea de jos a hotei pentru a elimina spațiul dintre partea posterioară a hotei și dulap.

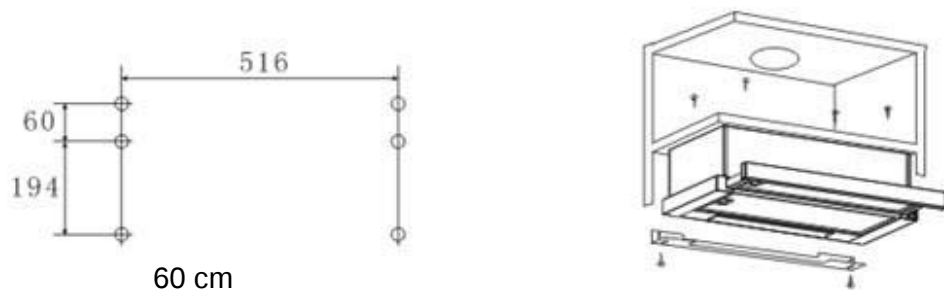


Figura 2B

5. Funcționare

5.1 Legați fișa la curent.

5.2 Apăsați butonul ☐ în poziția „”, lampa se aprinde; apăsați în poziția „0”, lampa se stinge.

5.3 Apăsați butonul ☐ în poziția „I - II”, motorul va fi în una din cele două viteze, „încet - repede”; apăsați în poziția „0”, motorul se oprește.

5.4 Hota va funcționa la viteză rapidă sau lentă atunci când se trage în afară panoul frontal.

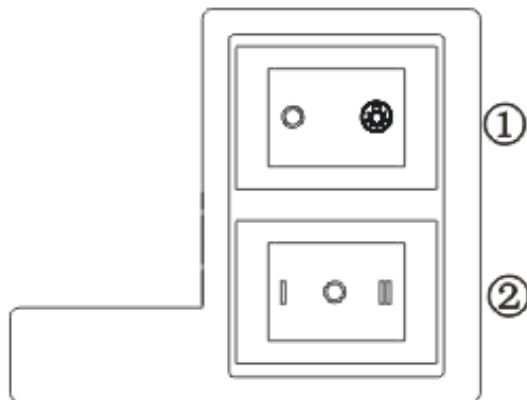
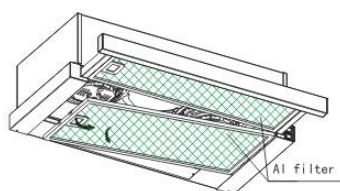


Figura 3

6. Utilizare și întreținere

- Se recomandă operarea aparatului electrocasnic înainte de a găti.
- Încăperea trebuie ventilată corespunzător atunci când hota este folosită în același timp cu electrocasnice care consumă gaz sau alți combustibili (nu se aplică electrocasnicelor care doar elimină aerul înapoi în încăpere).
- Se recomandă ca aparatul electrocasnic să continue să funcționeze timp de 15 minute după ce nu mai gătiți, pentru a elimina complet aburii și mirosurile provenite de la mâncare.
- Dacă nu mai folosiți aparatul, opriți-l.
- Nu folosiți flacăra deschisă sub hota de aragaz.
- Nu folosiți sau întrerupeți utilizarea aparatului dacă este deteriorat, în special în cazul cablului de alimentare și al carcasei.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, de agenții săi de service sau de persoane calificate similar pentru a evita pericolele.
- Nu scufundați aparatul electrocasnic în lichide.
- Aerul evacuat nu trebuie eliminat într-un coș folosit pentru evacuarea fumului de la aparatul electrocasnic care consumă gaz sau alți combustibili.

- Trebuie respectate reglementările privind evacuarea aerului.
- Detaliile privind metoda și frecvența curățării.
- Pentru a preveni riscul de incendiu, se recomandă să curățați filtrul la cel mult 2 luni, efectuând următoarele acțiuni:
 - Scoateți cablul din priză înainte de curățare, apoi îndepărtați filtrele de la hota de aragaz și spălați-le într-o soluție de apă cu detergent lichid neutru, lăsându-le apoi la înmuiat.
 - Clătiți bine cu apă caldă și lăsați-le să se usuce.
 - Filtrele pot fi curățate și în mașina de spălat vase.
- Este posibil ca panourile de aluminiu să își schimbe culoarea după câteva spălări. Această schimbare a culorii nu reprezintă motiv de reclamație din partea clientului sau de înlocuire a panourilor.



P i c 4

Filtru de aer

Figura 4

- Curățați regulat suprafața hotei folosind o cârpă moale îmbibată cu alcool etilic sau detergent lichid neabraziv. (Observație: Motorul și piesele interne nu pot fi curățate.)
- Înlocuiți filtrele la aproximativ fiecare 4 luni.
Există riscul de incendiu dacă nu se efectuează curățarea în conformitate cu instrucțiunile.

- Înlocuiți becul (consultați Figura 5).

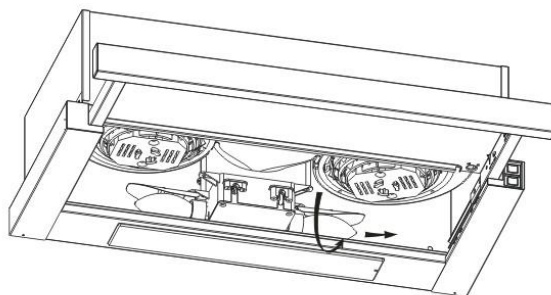


Figura 5

- Filtru de carbon (nu este inclus)

Filtrul de carbon poate fi folosit pentru a capta mirosurile nedorite. De regulă, filtrul de carbon activ trebuie schimbat la trei sau șase luni, în funcție de cât de des gătiți. Filtrul de carbon activ nu poate fi spălat sau reciclat. Procedura de instalare a filtrului de carbon activ este prezentată mai jos.

- Glisați partea frontală a hotei de aragaz.
- Pentru a monta filtrul de carbon activ, trebuie mai întâi să scoateți filtrul pentru grăsime din aluminiu. Apăsați pe sistemul de închidere și trageți-l în jos.
- Puneți filtrul de carbon activ în unitate și rotiți-l în direcție inversă acelor de ceasornic. Repetați operațiunea și pe cealaltă parte. Puneți înapoi filtrul de grăsime în poziție corectă.

Observație: Atunci când se montează filtrul de carbon activ, puterea de aspirare va fi redusă.

7. Depanare

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Ventilatorul de evacuare nu mai funcționează.	Cablul de alimentare al hotei nu este legat la rețea. Nu există curent electric în rețea.	Conectați cablul de alimentare la rețea. Verificați dacă rețeaua este alimentată cu curent electric.
Putere de aspirație insuficientă.	Nu ați setat viteza corectă și/sau conducta de evacuare este blocată.	Dacă hota este setată pe recirculare, verificați dacă filtrul de cărbune este încă eficient. Dacă hota este setată pe evacuare, verificați dacă nu s-au blocat conductele și evacuările. Bucătăria este ventilată corespunzător pentru a permite pătrunderea aerului curat.
Hota s-a oprit în timpul funcționării.	S-a activat dispozitivul de oprire de siguranță.	Opriți hota și așteptați să se reseteze dispozitivul. Dacă hota a fost instalată sub înălțimea indicată în instrucțiunile de montare, motorul se va decupla frecvent, ceea ce poate conduce la defectarea hotei.
Lămpile nu luminează.	Lămpile sunt arse. Lămpile nu sunt strânse suficient.	Schimbați lămpile. Strângeți mai tare lămpile.
Scurgere de ulei.	Supapa unidirecțională și admisia pentru ventilarea aerului nu sunt bine etanșate. Scurgere din racordul secțiunii în formă de U și capac.	Etanșați cu lipici pe supapa unidirecțională. Etanșați cu săpun sau vopsea pe secțiunea în formă de U.
Hota trepidează în timpul operării.	Tabla este deteriorată. Corpul sau motorul nu sunt fixate strâns.	Înlocuiți tabla deoarece o tablă deteriorată poate determina trepidația. Blocați strâns motorul sau fixați strâns corpul, după caz.

Informații privind hota de aragaz

	Simbol	Valoare	Unitate
Identificarea modelului		CBT625/1X	
Consumul anual de energie	$CAE_{hotă}$	138,2	kWh/a
Coeficientul de creștere în timp	f	1,8	
Eficiența fluido-dinamică	$EFD_{hotă}$	6,1	
Indicele de eficiență energetică	$IEE_{hotă}$	108,3	
Debitul nominal de aer măsurat la punctul de eficiență maximă	Q_{BEP}	201,1	m ³ /h
Presiunea aerului măsurată la punctul de eficiență maximă	P_{BEP}	161	Pa
Debitul maxim de aer	Q_{max}	344,5	m ³ /h
Puterea electrică de intrare măsurată la punctul de eficiență maximă	W_{BEP}	148,1	W
Puterea nominală a sistemului de iluminat	W_L	56,0	W
Iluminarea medie a sistemului de iluminat pe suprafața de gătit	E_{mediu}	66	lux
Consumul de putere măsurat în modul standby	P_S	-	W
Consumul de putere măsurat în modul oprit	P_O	0,00	W
Nivelul puterii acustice	LWA	69	dB

Metoda de măsurare și calculare folosită la tabelul de mai sus s-a aplicat în conformitate cu reglementările Comisiei (UE) nr. 65/2014 și 66/2014.

PROTECTIA MEDIULUI:



Acest produs este marcat cu un simbol de sortare selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Aceasta înseamnă că produsul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie să facă obiectul unui sistem de colectare separată, în conformitate cu Directiva 2012/19/CE. Astfel va fi reciclat sau demontat pentru a reduce la minimum impactul asupra mediului, deoarece produsele electrice și electronice pot fi avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, datorită prezenței unor substanțe periculoase.

Pentru mai multe informații, contactați autoritățile locale sau regionale.

Observație:

Mai jos puteți vedea cum se poate reduce impactul total asupra mediului (de ex. utilizarea energiei) al procesului de gătit.

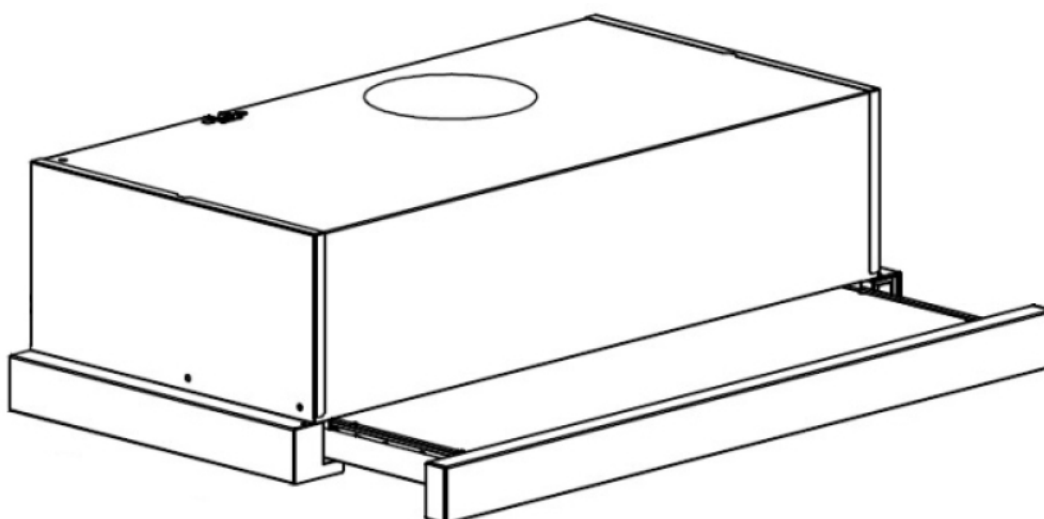
- (1) Montați hota de aragaz într-un loc corespunzător, unde să existe o ventilație eficientă.
- (2) Curățați regulat hota, astfel încât să nu se blocheze căile de ventilație.
- (3) Nu uitați să stingeți becul de la hotă după ce gătiți.
- (4) Nu uitați să opriți hota după ce gătiți.

Informații privind demontarea

Nu demontați aparatul în alt mod decât cel prezentat în manualul de utilizare. Aparatul nu poate fi demontat de către utilizator. La sfârșitul ciclului de viață, aparatul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Solicitați sfatul autorităților locale sau ale colectoarelor.

CBT625/1X

Uputstvo za upotrebu



SADRŽAJ

1. Opšte	87
2. Bezbednosne mere	87
3. Upozorenje	88
4. Uputstvo za ugradnju.....	90
5. Rad aspiratora	92
6. Korišćenje i održavanje	93
7. Rešavanje problema.....	96

1. Opšte

Pažljivo pročitajte sledeće važne informacije u vezi sa ugradnjom, bezbednošću i održavanjem. Čuvajte ovaj priručnik sa informacijama na lako dostupnom mestu za naknadno informisanje.

Uređaj je napravljen kao aspirator sa ventilatorom (spoljni odvod) ili kao aspirator sa filterom (unutrašnje filtriranje vazduha).

2. Bezbednosne mere

Budite pažljivi kada se aspirator koristi istovremeno sa otvorenim plamenom ili gorionikom koji zavise od okruženja i snabdevaju se drugom vrstom energije od električne, jer aspirator troši vazduh koji je otvorenom plamenu ili gorioniku potreban za sagorevanje.

Potpritisak u okruženju ne sme da bude veći od 4 Pa ($4 \cdot 10^{-5}$ bara).

Obezbedite dovoljno strujanje vazduha u okruženju za bezbedan rad aspiratora.

Poštujte lokalne zakone u vezi sa spoljnim odvodom vazduha.

3. Upozorenje

Ovaj uređaj mogu koristiti i mala deca uzrasta od 8 godina i više, i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili po uputstvima za upotrebu uređaja na bezbedan način i ako razumeju opasnosti koje ta upotreba uključuje. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju obavljati deca bez nadzora.

Ako je napojni kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov serviser ili slična kvalifikovana osoba, kako bi se izbegla bilo kakva opasnost.

Uputstvo treba da razjasni sledeće:

- u prostoriji u kojoj se istovremeno koriste aspirator i uređaji koji sagorevaju gas ili druga goriva treba da postoji pravilna ventilacija (ne važi za uređaje koji samo ispuštaju vazduh nazad u prostoriju);
- detalje o načinu i učestalosti čišćenja;
- u slučaju da se čišćenje ne obavi u skladu sa uputstvom postoji rizik od požara;

- nemojte da flambirate ispod aspiratora.
- OPREZ: Izloženi delovi uređaja mogu da se ugreju kada se koriste zajedno sa uređajima za kuvanje.

Uputstvo za ugradnju treba da razjasni sledeće:

- odlazni vazduh ne sme da se sprovodi u odvod koji se koristi za odvod dima od uređaja koji sagorevaju gas ili druga goriva (ne važi za uređaje koji samo ispuštaju vazduh nazad u prostoriju);
- minimalno rastojanje između površine grejne ploče šporeta za posuđe i najnižeg dela aspiratora (ako se aspirator nalazi iznad uređaja za kuvanje na gas, rastojanje ne sme da bude manje od 65 cm);
- neophodno je pridržavati se propisa o odvodu vazduha.

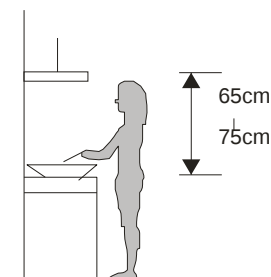
Uputstvo za ugradnju aspiratora sa izloženim metalnim kućištem konstrukcije klase II uključuje detalje o položaju i najvišoj dozvoljenoj dužini šrafova ili drugih alata za pričvršćivanje koji prodiru u aspirator da bi se pričvrstili predmeti kao što su maska ili cev.

Pravilan položaj šrafova ili drugih alata za pričvršćivanje koji prodiru u aspirator sa izloženim metalnim kućištem konstrukcije klase II da bi pričvrstili neki predmet, naznačen je u uputstvu koje uključuje sledeće upozorenje.

Upozorenje: Nepravilna ugradnja šrafova ili alata za pričvršćivanje koja nije u skladu sa ovim upustvom može da dovede do opasnosti od strujnog udara.

4. Uputstvo za ugradnju

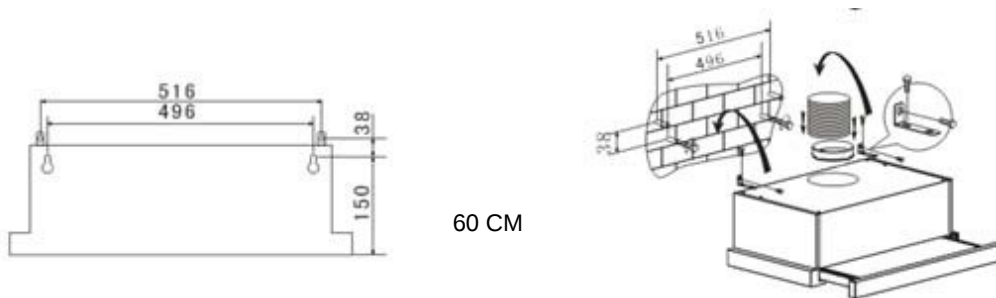
Da bi se postigao najbolji efekat, rastojanje između aspiratora i površine za kuvanje treba da bude 65-75cm (v. sliku 1).



Slika 1

Prvi način: (v. sliku 2A)

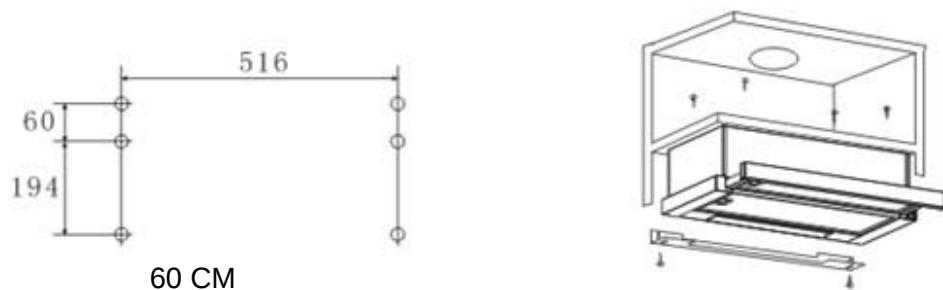
- 4.1.1 Da biste pričvrstili uređaj za zid, probušite 4 rupe sa Ø 8mm na odgovarajućem mestu određenom po udaljenosti od centralne rupe na poleđini aspiratora.
- 4.1.2 Stavite tiple u izbušene rupe.
- 4.1.3 Stavite šrafove u tiple i zavrnite šrafove.
- 4.1.4 Postavite aspirator na pričvršćene šrafove.
- 4.1.5 Stavite otvor za izduvavanje vazduha i elastičnu cev na aspirator (elastična cev je izborna i nije deo pakovanja).



Slika 2A

Drugi način: (v. sliku 2B)

- 4.2.1 Probušite 6 rupa prečnika 4mm na donjoj ivici visećeg kuhinjskog elementa.
- 4.2.2 Stavite otvor za izduvavanje vazduha na aspirator, postavite aspirator uz donju ivicu kuhinjskog elementa i pričvrstite ga pomoću 6 priloženih šrafova.
- 4.2.3 Pričvrstite prilagođenu dasku za donju ivicu aspiratora da bi zadržali prazninu između poleđine aspiratora i kuhinjskog elementa.



Slika 2B

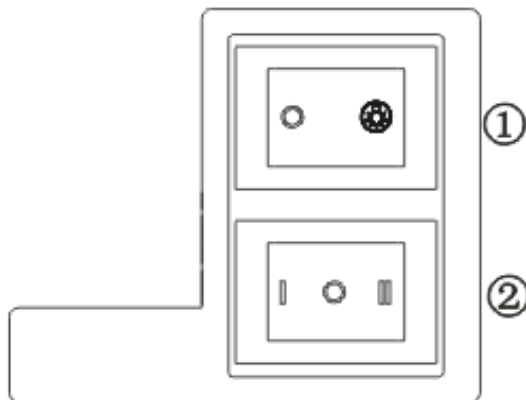
5. Rad aspiratora

5.1 Priključite utikač u struju.

5.2 Kada pomerite prekidač ☐ na „“, svetlo se pali; kada ga pomerite na „0“, svetlo se gasi.

5.3 Kada pomerite prekidač ☐ na „I - II“, motor će raditi u dve brzine „low - high“ („sporo - brzo“), kada ga pomerite na „0“, motor će se ugasiti.

5.4 Kada se izvlači prednji panel, aspirator će raditi ili malom ili velikom brzinom.

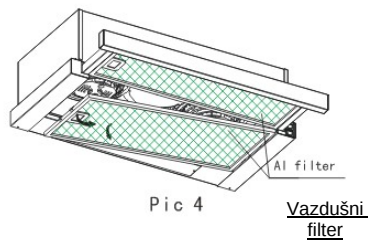


Slika 3

6. Korišćenje i održavanje

- Preporučuje se da se uređaj uključi pre kuvanja.
- U prostoriji u kojoj se istovremeno koriste i aspirator i uređaji koji sagorevaju gas ili druga goriva treba da postoji pravilna ventilacija (ne važi za uređaje koji samo ispuštaju vazduh nazad u prostoriju).
- Preporučuje se da uređaj ostane uključen još 15 minuta nakon završetka kuvanja kako bi se u potpunosti eliminisala para i neprijatni mirisi od kuvanja.
- Kada uređaj nije u upotrebi, isključite ga.
- Izbegavajte pojavu plamena ispod aspiratora.
- Nemojte koristiti ili prestanite sa korišćenjem aspiratora ako je uređaj oštećen, naročito ako se radi o oštećenju napojnog kabla i kućišta.
- Ako je napojni kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov serviser ili slična kvalifikovana osoba, kako bi se izbegla bilo kakva opasnost.
- Nikako nemojte potapati uređaj u tečnost.
- Odlazni vazduh ne sme da se sprovodi u odvod koji se koristi za odvod dima od uređaja koji sagorevaju gas ili druga goriva.

- Neophodno je pridržavati se propisa o odvodu vazduha.
- Detalji o načinu i učestalosti čišćenja.
- Da bi se sprečila opasnost od požara, preporučuje se čišćenje filtera najmanje svaka dva meseca prateći sledeće korake:
 - Pre čišćenja izvucite utikač iz struje. Zatim izvadite filtere iz aspiratora i operite ih u rastvoru vode i neutralnog deterdženta. Ostavite ih da upiju tečnost.
 - Temeljno isperite toplom vodom i ostavite da se osuši.
 - Filteri se takođe mogu prati u mašini za pranje sudova.
- Moguće je da aluminijumski paneli promene boju posle nekoliko pranja. To se ne smatra razlogom za reklamaciju ili zamenu panela.

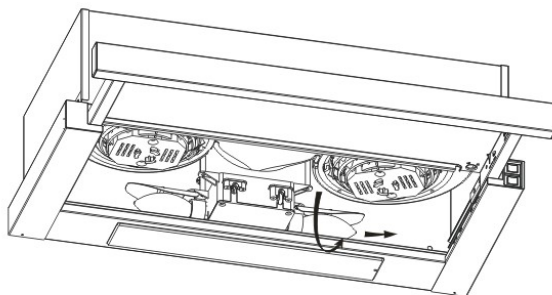


Pic 4

Slika 4

- Redovno čistite površinu aspiratora koristeći krpu navlaženu denaturalizovanim alkoholom deterdženta od neabrazivnih tečnosti. (Napomena: motor i unutrašnji delovi ne mogu da se čiste.)
- Zamenite filtere približno svaka 4 meseca.
U slučaju da se čišćenje ne obavi u skladu sa uputstvom postoji rizik od požara.

- Zamenite sijalicu (v. sliku 5).



Slika 5

- Karbonski filter (nije deo pakovanja)

Karbonski filter može da služi za zadržavanje neprijatnih mirisa. Aktivni karbonski filter obično treba menjati svakih tri ili šest meseci u zavisnosti od Vaših navika kada se radi o kuvanju. Aktivni karbonski filter se ne može oprati niti reciklirati. Procedura ugradnje aktivnog karbonskog filtera je sledeća:

- Pomerite prednji deo aspiratora.
- Da biste stavili aktivni karbonski filter, morate prvo da skinete Al filter za masnoću. Pritisnite bravicu i povucite je dole.
- Stavite aktivni karbonski filter u odgovarajući deo i okrenite ga suprotno od smera kazaljke na satu Isto ponovite i na drugoj strani. Vratite filter za masnoću na svoju poziciju.

Napomena: Nakon ugradnje aktivnog karbonskog filtera, smanjuje se snaga usisavanja vazduha.

7. Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Odvodni ventilator prestaje da radi.	Napojni kabl kuhinjskog ventilatora nije povezan sa električnom mrežom. Nema struje u električnoj mreži.	Povežite napojni kabl sa električnom mrežom. Proverite da li u električnoj mreži ima struje.
Snaga usisavanja vazduha je suviše slaba.	Nije podešena prava brzina i/ili je odvod za vazduh zapušten.	Ako je za kuhinjski aspirator podešena recirkulacija, proverite da li je ugljeni filter još uvek delotvoran. Ako je za kuhinjski aspirator podešen odvod, proverite da li su creva i odvodi zapušeni. U kuhinji postoji dovoljno strujanje vazduha da bi se omogućio ulazak svežeg vazduha.
Aspirator se isključio tokom rada.	Pokrenut je automatski sigurnosni uređaj.	Isključite aspirator i čekajte da se uređaj resetuje. U slučaju da je aspirator ugrađen ispod visina koje su naznačene u uputstvu za ugradnju, motor će se često isključivati, što bi moglo da dovede do oštećenja aspiratora.
Lampe se ne pale.	Lampe su pregorele. Lampe nisu čvrsto povezane.	Promenite lampe. Zavrните lampe.
Izliv ulja.	Jednosmerni ventil i otvor ventilacije nisu čvrsto zatvoreni. Curenje iz spojnog dela između elementa u obliku slova U i maske.	Zatvorite stavljanjem lepka na jednosmerni ventil. Zatvorite stavljanjem sapuna ili boje na element u obliku slova U.
Aspirator se trese tokom rada.	Krilo ventilatora je oštećeno. Telo ili motor nisu čvrsto povezani.	Zamenite krilo ventilatora, jer oštećeno krilo ventilatora izaziva trešenje. Pričvrstite motor ili telo.

Informacije o aspiratoru

	Simbol	Vrednost	Jedinica
Identifikacioni model		CBT625/1X	
Godišnja potrošnja energije	AEC_{hood}	138,2	kWh/a
Faktor povećanja vremena	f	1,8	
Efikasnost dinamike fluida	FDE_{hood}	6,1	
Indeks energetske efikasnosti	EEL_{hood}	108,3	
Količina vazduha pri najvećoj efikasnosti	Q_{BEP}	201,1	m ³ /h
Vazdušni pritisak pri najvećoj efikasnosti	P_{BEP}	161	Pa
Maksimalna količina vazduha	Q_{max}	344,5	m ³ /h
Ulazna snaga električne energije pri najvećoj efikasnosti	W_{BEP}	148,1	W
Konstantna snaga svetlosnog sistema	W_L	56,0	W
Prosečna osvetljenost svetlosnog sistema na površini za kuvanje	E_{middle}	66	lux
Potrošnja energije u pasivnom režimu	P_s	-	W
Potrošnja energije u isključenom stanju	P_o	0,00	W
Stepen jačine zvuka	LWA	69	dB

Vrednosti navedene u gornjoj tabeli su merene i izračunate po metodi u skladu sa propisima br 65/2014 & 66/2014 za puštanje uređaja u rad (EU).

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE:



Ovaj proizvod je obeležen znakom za selektivno odvajanje otpada električne opreme. To znači da proizvod ne može biti odložen zajedno sa ostalim kućnim otpadom nego se odvaja uz pomoć sistema selektivnog prikupljanja u skladu sa Direktivom 2012/19/EC. Proizvod će potom biti recikliran ili rasklapan da bi se smanjio uticaj na životnu sredinu - električni i elektronski proizvodi predstavljaju potencijalnu opasnost za životnu sredinu i ljudsko zdravlje jer sadrže štetne materije.

Ukoliko želite više informacija, molimo Vas da kontaktirate Vaše lokalne ili regionalne uprave.

Napomena:

Sledeći odeljak navodi mogućnosti smanjenja uticaja procesa kuvanja na životnu sredinu (n.pr. potrošnje energije).

- (1) Ugradite aspirator na odgovarajućem mestu na kom postoji delotvorna ventilacija.
- (2) Čistite aspirator redovno kako se vazdušni kanali ne bi zapušili.
- (3) Vodite računa da nakon kuvanja isključite osvetljenje aspiratora.
- (4) Vodite računa da nakon kuvanja ponovo isključite aspirator.

Informacije za rasklapanje

Nemojte rasklapati uređaj na način koji nije prikazan u uputstvu za upotrebu. Uređaj ne može da rasklopi korisnik. Na kraju svog životnog veka, uređaj ne sme da bude odložen sa ostalim kućnim otpadom. Posavetujte se sa Lokalnom upravom ili službenikom oko mogućnosti recikliranja.

ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Внимателно прочетете следната важна информация относно инсталирането, безопасността и поддръжката. Запазете тази информационна брошура за по-нататъшни консултации. Уредът е проектиран за използване в вариант за аспирация (отвеждане на въздуха отвън - Fig.3A), (рециркулация на въздуха вътре в помещението - Fig.3B) или с външен мотор (Fig.3C).

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Бъдете внимателни, когато аспираторът работи едновременно с открита камина или горелка зависеща от въздух в околната среда, тъй като аспираторът отнема въздуха от околната среда, от които се нуждаят от горелката или камина за горене. Отрицателното налягане в помещението не трябва да надвишава 4Pa (4x10⁻⁵ бара). Осигурете такава вентилация в околната среда за по-безопасна работа на аспиратора. Следвайте местните закони, приложими за външна въздушна евакуация.

Преди да свържете модела към електрическата мрежа:

- Проверете табелката с данни (разположен вътре в уреда), за да се уверите, че напрежението и мощността съответстват на вашата електрическа мрежа, и че контакта е подходящ. Ако се съмнявате, обърнете се към квалифициран електротехник.

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен с друг кабел или специална механизъм, която може да бъде получен директно от производителя или от неговия оторизиран сервиз.

- Това устройство трябва да бъде свързан към ел.мрежата чрез щепсел с предпазител 3A или с твърда връзка със защитен предпазител от 3A

2. Внимание

При определени обстоятелства електрически уреди могат да бъдат опасни.

A) Не проверявайте състоянието на филтрите, докато аспираторът работи.

B) Не докосвайте крушките или в съседните им райони, по време или веднага след продължителна употреба на осветителната инсталация.

C) Забранено е приготвянето на храна на открит огън под аспиратора.

D) Избягвайте открит пламък, тъй като той поврежда филтрите и има опасност от пожар.

E) При пържене непрекъснато наблюдавайте процеса, за да се избегне прегряване на олиото и запалването му.

F) При всяка поддръжка изключвайте уреда от електрическата мрежа.

G) Този уред не е предназначен за употреба от малки деца или инвалиди без надзор.

H) Малките деца трябва да се надзирават, за да се гарантира, че не си играят с уреда

I) Ако аспираторът се използва задено с други устройства, които използват газ за гориво или други горива, в помещението трябва да се усигори подходяща вентилация.

L) Съществува риск от пожар, ако поддръжката на уреда не се извършва в съответствие с инструкциите.

Този уред отговаря на европейската директива EC/2002/96, отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Като се уверите, че този уред се изхвърлят по подходящ начин, допринасяте за предотвратяване на потенциални вреди за околната среда или за общественото здраве.



Символът върху продукта или върху придружаващата го документация показва, че уредът не трябва да се третира като битов отпадък, но трябва да бъдат доставен до подходящ пункт за събиране, рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Следвайте местните инструкции при обезвреждане на отпадъците. За повече информация относно третирането, повторната употреба и рециклирането на този продукт, моля, свържете се с вашите местни власти, домашните услуги за събиране на отпадъци или с магазина, от който сте закупили уреда.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

• Инсталирането и електрически връзки трябва да се правят от квалифициран техник.

• Носете предпазни ръкавици, при инсталацията.

• Електрическа Връзка:

Устройството е с клас II, поради което не е необходим кабел за заземяване. Осигурете лесен достъп до щепсела след инсталирането на машината. В случай на доставка на уреда с кабел без щепсел, подходящо оразмерен прекъсвач с минимум 3 мм отвор между контактите трябва да се монтира между уреда и захранващата мрежа, в съответствие с товара и действащата нормативна уредба.

- Свързването към електрическата мрежа се извършва, както следва:

КАФЯВО = L линия

СИНЬО = N неутрално

• Минималното разстояние между повърхността за готвене и най-ниската на част на аспиратора трябва да бъде най-малко 65 см. Ако използваната тръба за връзка се състои от две части, горната част трябва да се постави над долната част. Не свързвайте аспиратора към същият отвод, използван за циркулира топъл въздух или за отвеждане на дима от други уреди захранвани различно от електрически източник. Преди да продължите с инсталирането, махнете филтрите (Фиг.4), за да може по-лесно да се справите с монтирането.

- В случай на монтаж на уреда в смукателната версия, осигурете отвор за отвеждане на въздуха.

• Ние препоръчваме да се използва тръба за връзка със същият диаметър като изходящият отвор. Ако се използва изходяща тръба с по-малък диаметър ефективността на уреда може да бъде намалена и той да работи по-шумно.

• Ако вашият уред е предназначен да работи в жилищни помещения с централизирана вентилация извършете следните действия:

Прекъсвач с термоелектрическо устройство, осигурява отваряне и затваряне на изпускателния клапан. При поставяне на прекъсвача в положение включено **ON**, след минута клапа се отваря на 900 и позволява засмукване на замърсеният въздух. При поставяне на прекъсвача в

положение **OFF**, клапана се затваря след 100 секунди.

• Инсталиране

Инструкцията трябва да се следва, за да се извърши правилното монтиране на аспиратора.

1. Монтирайте аспиратора под най-ниската страна на кухненският шкаф
2. Избор на вариант за работа (вариант аспирация Фиг.3А или вариант рециклиране Фиг.3В)

• Монтирайте аспиратора под най-ниската страна на кухненският шкаф:

Този тип уред трябва да се монтира във шкаф или друга подкрепяща структура.

За да го фиксирате на място, използвайте 4 винта, подходящи за типа шкаф, като направите дупки в съответствие с диаграмата (Фиг.1) За да монтирате уреда правилно, подравнете предният панел на аспиратора с врата на шкафа и регулирайте чрез детайла L като използвате винтовете P (Фиг.2).

• Вариант аспирация :

При този способ на монтаж, аспиратора отвежда дима в атмосферата посредством връзка с вентилационната шахта на сградата или отвор във външната стена.

За да направите връзката с уреда ви е необходима телескопична тръба в съответствие със стандартите за употреба (незапалима) и я свържете към фланец H (Фиг.3А)

• Вариант рециркуляция :

За да се настроите аспиратора от версия екстракция към версия рециркуляция, трябва да монтирате филтър с активен въглен. Филтърът трябва да бъде закрепен към смукателният отвор в центъра на аспиратора като го завъртите на 90 градуса, докато се закачи здраво (Фиг.5). За тази операция махнете филтрите G (Фиг.4). Чистият въздух се връща в помещението (Фиг.3В).

ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

• Препоръчваме да включите аспиратора преди да започнете да готвите. Също така препоръчваме да оставите уреда да работи 15 минути след като приключите с готвенето. Добрата работа на уреда зависи от добрата му поддръжка ; филтъра против мазнини и филтъра от активен въглен изискват специално внимание.

• **Филтъра за мазнини** е предназначен да улавя мазните частици във въздуха и затова поради което е предмет на запусване с променлива честота в зависимост от използването на уреда.

- За да избегнете възможността от пожар, поне веднъж на два месеца почиствайте филтъра с вода и неабразивен неутрален течен препарат или измийте в миялната машина на ниска температура и кратък цикъл.

- След няколко измивания, могат да се появят изменения на цвета им. Това не дава право да се претендира за тяхната подмяна.

• **Филтъра от активен въглен** се използва за пречистване на въздуха, който се изпраща обратно в стаята и функцията му е да се намалят неприятните миризми, получени при готвенето.

- Невъзстановимите филтри от активен въглен трябва да се сменят поне веднъж на всеки 4 месеца. Насищането на филтъра зависи от повече или по-малко от продължително използване на уреда, от готвенто и от честотата, с която се почиства филтъра за мазнини.

- Възстановяващите се филтри от активен въглен трябва да

се измиват на ръка, с неабразивни неутрални почистващи препарати или в съдомиялна машина при максимална температура от 65 ° C (на миенето трябва да е без съдове). Махнете излишната вода, без да наранявате филтъра отстранете всички пластмасови части, и ги изсушете във фурната в продължение на 15 минути при максимална температура от 100 ° C. За да се запази регенерацията на филтъра ефективно тази операция трябва да се повтаря на всеки 2 месеца. Трябва да се сменя филтъра поне веднъж на 3 години, или когато е повреден.

- **Преди да монтирате филтрите е важно да се убедите че са напълно сухи.**

- **Почиствайте аспиратора често, както вътрешно, така и външно, с кърпа, напоена с денатуриран алкохол или неутрални течни перилни препарати, които не са абразивни.**

- Системата за осветление е предназначена за използване по време на готвене, а не за продължително общо осветление на помещението. Продължителното използване на системата за осветление значително намалява живота на крушките.

Внимание: неспазването на инструкциите за почистване на аспиратора и за почистване, и подмяна на филтрите, води до риск от пожари. Препоръчваме спазването на инструкциите.

• Смяна на халогенните крушки (Фиг.6):

За да замените халогенни крушки B, извадете стъклото C с помощта на отвертка Сменете крушките с нови от същия тип.

• Команди за управление (Фиг.7) основните символи са обяснени по-долу:

A = Ключ за осветлението

A1 = Ключ Изключване

A2 = Ключ Включване

B = Регулатор на мощността

B1 = Ключ Изключване

B2 = Ключ ПЪРВА СТЕПЕН

B3 = Ключ ВТОРА СТЕПЕН

B4 = Ключ ТРЕТА СТЕПЕН

C = Ключ за сигналната лампа

• Подмяна халогенна / нажежаема крушка (Фиг.8):

Използвайте само крушки от същият тип и мощност като инсталираните в уреда.

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТА

Преди да се свържете с оторизирания ни сервиз.

Ако уреда не работи ви съветваме :

- Проверете дали уреда е включен в контакта

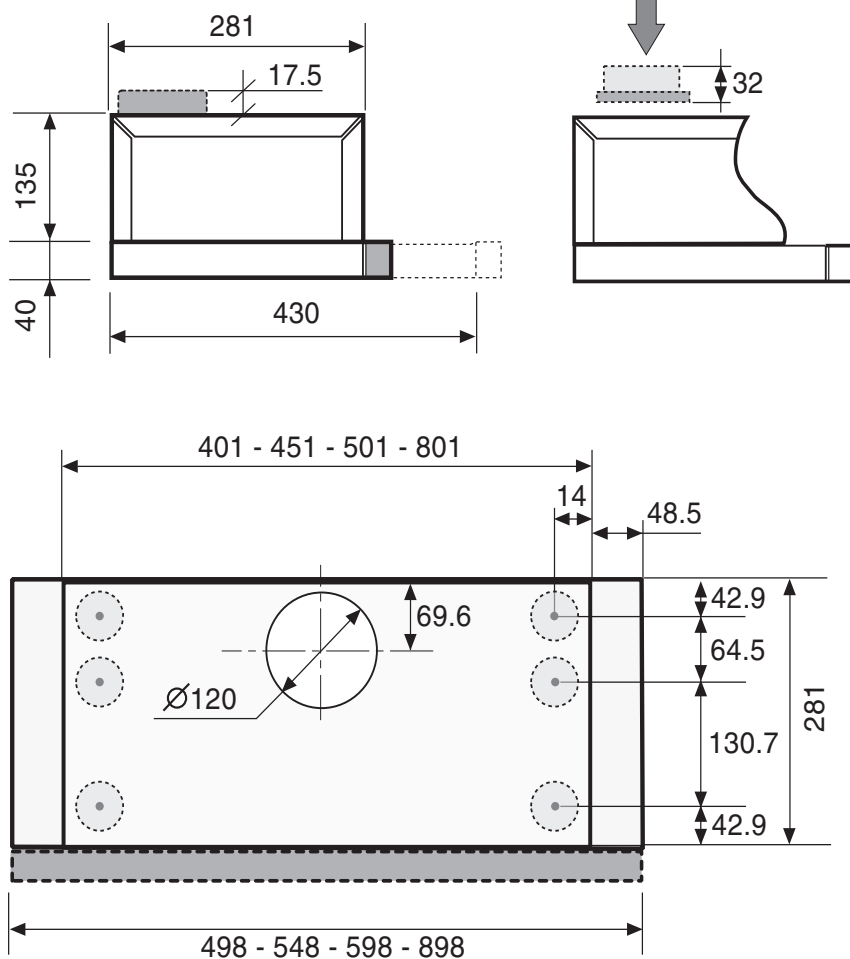
Ако неможете да установите неизправности: изключете уреда и се обърнете към оторизираният ни сервиз

Сериен номер на продукта. Къде мога да го намеря?

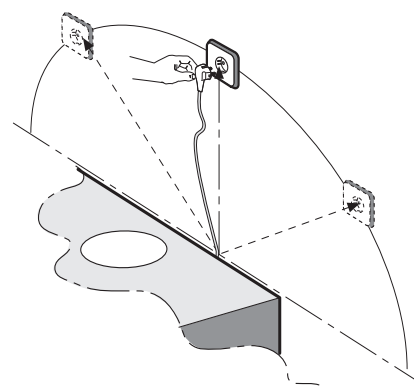
Важно е при свързване с оторизираният ни сервиз да знаете кода на вашия продукт и неговия сериен номер (16 цифрен код започващ с цифрата 3). Сериеният номер е записан на гаранционната карата и на табелката с данни разположена от вътрешността на уреда. Това ще улесни сервиза, ще избегнете излишни идвания на техници, като по този начин (и най-важното) спестяване на съответните такси за извикване.

ПРОИЗВОДИТЕЛЯ НЕ НОСИ НИКАКВА ОТГОВОРНОСТ ЗА ЕВЕНТУАЛНИ ЩЕТИ, ПРИЧИНЕНИ ОТ НЕСПАЗВАНЕ НА ОПИСАНИТЕ ПО-ГОРЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.

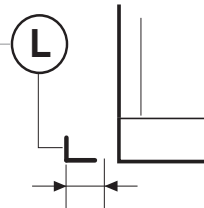
Fig.1



max 80 cm



Optional



min 0 - max 32
min 0 - max 76

Fig.2

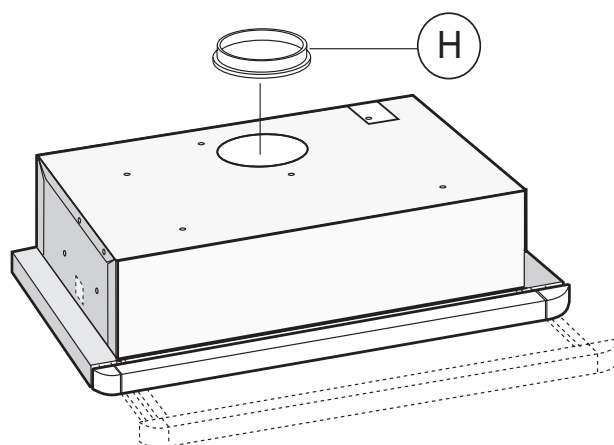
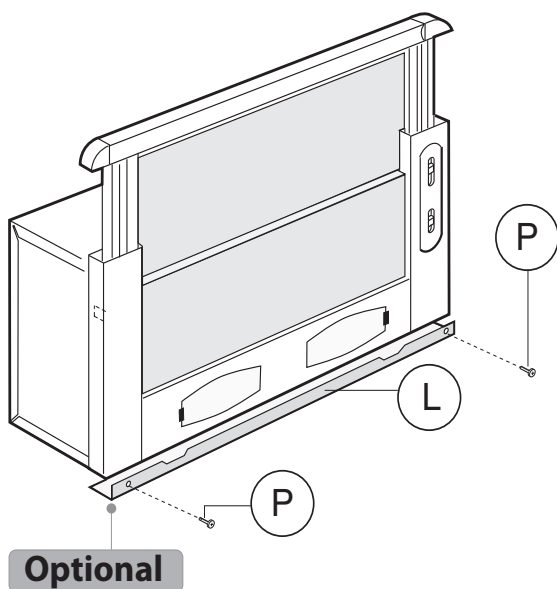


Fig.3

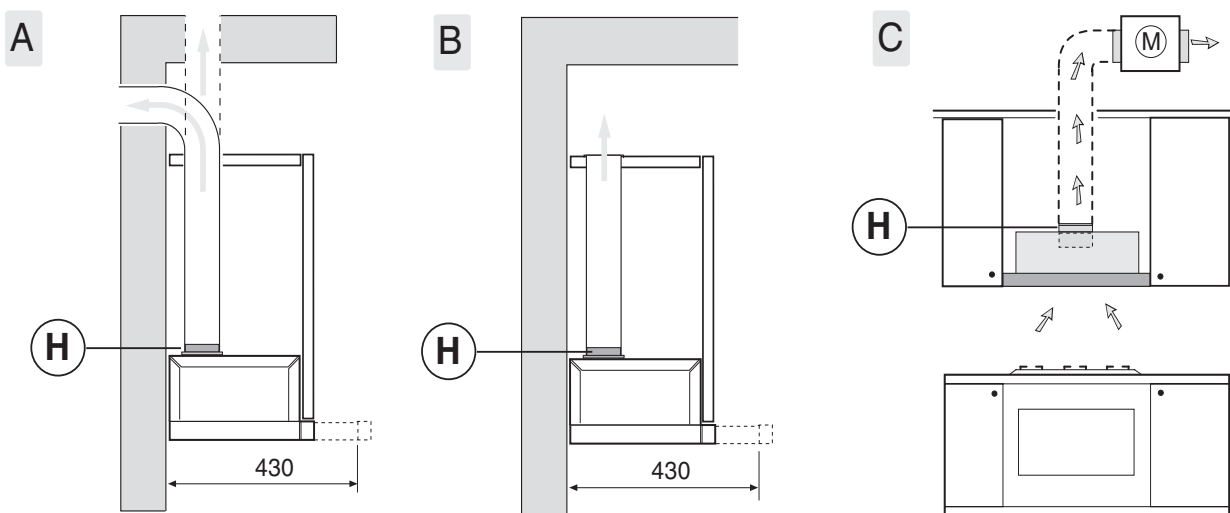


Fig.4

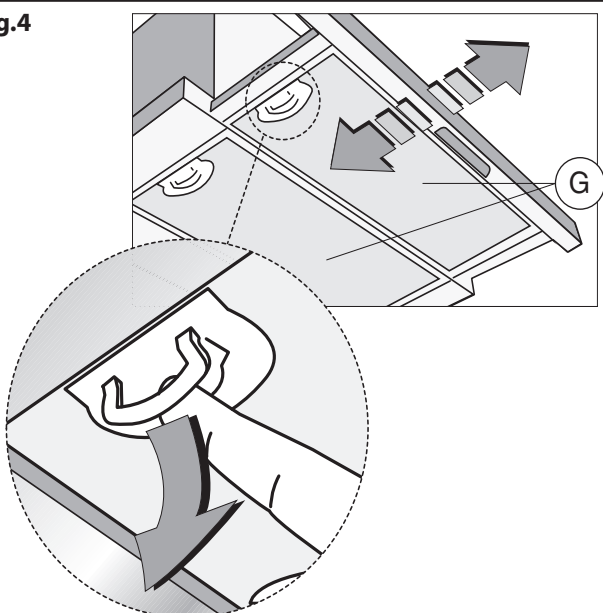


Fig.5

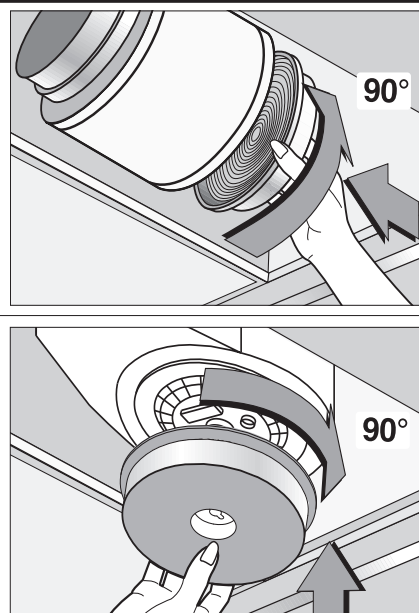


Fig.6

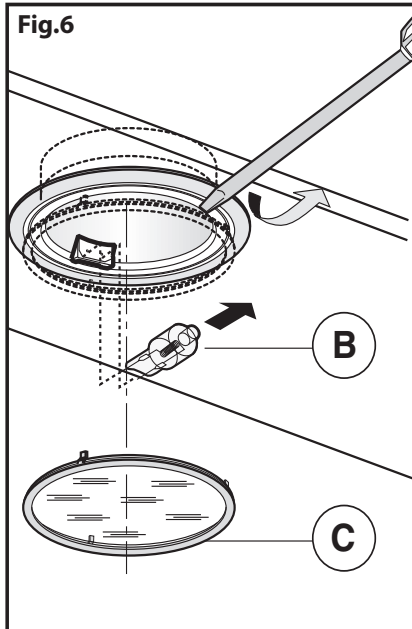


Fig.7

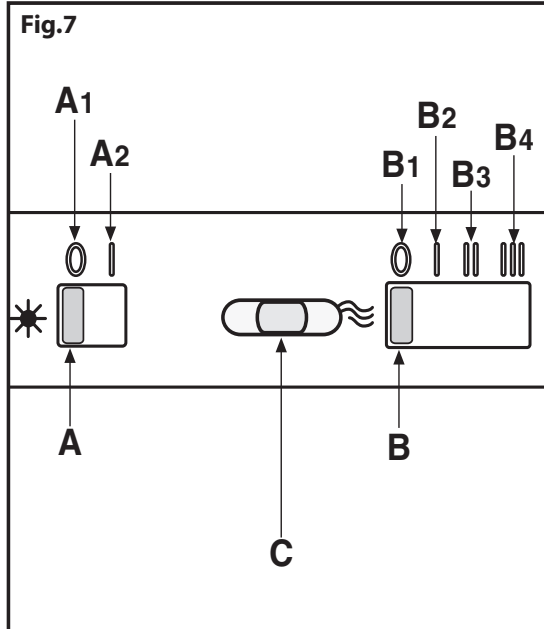


Fig.8

